



RAPTOR

version Lisses / *Brace guardrails*



NORME / STANDARD EN 131-7
DÉCRET 2004-924



PIRL NF P 93 353 de 2 à 6 marches / from 2 to 6 steps
PIR NF P 93 352 pour le 7 marches / for the 7 steps

Garde-corps “Lisses”

“Brace” guardrails

Marches antidérapantes de 80mm

80 mm non-slip steps



02274152	2	0,48 m	2,48 m	15 kg
02274153	3	0,70 m	2,70 m	19 kg
02274154	4	0,94 m	2,94 m	20,4 kg
02274155	5	1,17 m	3,17 m	22,4 kg
02274156	6	1,40 m	3,40 m	23,4 kg
02274157	7	1,63 m	3,63 m	24,6 kg



Porte-outils
compartimenté
amovible

Removable tool tray
with separate
compartments

Tablette ultra
résistante
25 kg

25 kg ultra-resistant
tablet

Stabilisateurs
rétractables

Retractable
stabilizers

www.tubesca-comabi.com

Fabriqué par Tubesca-Comabi - Route de Boves F-80250 ALLY-SUR-NOYE



61B22533 - Ind 3 - 08/2025

- Avertissement, danger de chute.
- Warning, danger of falling.

- Consulter la notice d'utilisation.
- Consult the instructions manual.

- Examiner l'échelle après la livraison.
- Avant chaque utilisation, vérifier que l'échelle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité.
- Ne pas utiliser d'échelle endommagée.
- Inspect the ladder after delivery.
- Before each use, check that the ladder is undamaged and safe to use.
- Do not use a damaged ladder.

- Charge totale maximale.
- Maximum total load.

- Ne pas utiliser l'échelle sur un sol inégal ou instable.
- Do not use the ladder on uneven or unstable ground.

- Ne pas se pencher en dehors de l'échelle.
- Do not lean out from the ladder.

- Ne pas utiliser l'échelle sur un sol glissant ou souillé.
- Do not use the ladder on slippery or dirty ground.

- Nombre maximum d'utilisateurs.
- Maximum number of users.

- Ne pas monter ou descendre autrement qu'en faisant face à l'échelle.
- Do not climb up or down other than facing the ladder.

- Tenir fermement l'échelle en montant ou en descendant. Si possible, se tenir d'une main à l'échelle pendant l'exécution de la tâche, sinon prendre d'autres mesures de sécurité.
- Hold the ladder firmly when climbing up or down. If possible, hold the ladder with one hand only while carrying out the task, otherwise take other safety measures.

- Éviter toute tâche exerçant une charge latérale sur l'échelle, par exemple le perçage, sur le coté, de matériaux durs.
- Avoid any task that exerts a lateral load on the ladder, such as drilling into hard materials from the side.

- Ne pas porter de matériels lourds ou difficiles à manipuler tout en utilisant l'échelle.
- Do not carry heavy or hard-to-handle materials when using the ladder.

- Ne pas porter de chaussures inappropriées à l'utilisation de l'échelle.
- Do not wear inappropriate footwear when using the ladder.

- Ne pas utiliser l'échelle lorsque votre état de santé ne le permet pas. Certaines pathologies ou médicaments, l'abus d'alcool ou la consommation de drogues peuvent représenter un danger lors de l'utilisation de l'échelle.
- Do not use the ladder if your state of health does not allow it. Certain medical conditions or medications, alcohol abuse or drug use may represent a danger when using the ladder.

- Avertissement, danger électrique.
- Identifier tout risque électrique sur le chantier, par exemple des lignes aériennes ou autre équipement électrique exposé, et ne pas utiliser l'échelle en cas de risques électriques.
- Utiliser des échelles non-conductrices pour exécuter les travaux électriques nécessairement sous tension.
- Caution, electrical danger.
- Identify electrical hazards on site, for example overhead lines or other exposed electrical equipment, and do not use the ladder where there is an electrical hazard.
- Use non-conductive ladders when carrying out electrical work that may be under tension.

- Ne pas utiliser l'échelle comme passerelle.
- Do not use the ladder as footbridge.

- Ne pas descendre d'une échelle mobile avec plate-forme par le côté pour rejoindre une autre surface.
- Do not climb down a mobile ladder with platform from the side to reach another surface.

- Ouvrir complètement l'échelle avant utilisation (échelles mobiles à plate-forme pliables).
- Open the ladder completely before use (mobile folding platform ladders).

- Toute surface horizontale ressemblant à une plate-forme qui n'est pas conçue pour qu'une personne s'y tienne (plateau de travail en plastique) doit en porter clairement la mention.
- Any horizontal surface that looks like a platform and isn't designed for a person to stand on (plastic work surface) must be clearly marked.

- Utiliser uniquement avec stabilisateur.
- Only use with stabilizer.

- Ne pas utiliser en extérieur les échelles qui ne sont pas destinées à cet usage.
- Do not use ladders that are not intended for outdoor use.

- Échelle à usage professionnel.
- Ladder for professional use.

- Ne pas se tenir trop longtemps sur une échelle sans observer de pauses régulières (la fatigue représente un risque).
- Don't stand on a ladder for too long without taking regular breaks (fatigue is a risk).

- Prévenir tout endommagement de l'échelle lors des transports, par exemple en l'attachant, et s'assurer qu'elle est placée de façon appropriée pour éviter tout dommage.
- Prevent damage to the ladder during transport, for example by tying it down, and ensure that it is correctly positioned to prevent damage.

- S'assurer que l'échelle est adaptée à la tâche.
- Make sure the ladder is suitable for the task.

- Ne pas utiliser d'échelle souillée, par exemple par de la peinture fraîche, de la boue, de l'huile ou de la neige.
- Do not use a ladder that has been soiled, for example by fresh paint, mud, oil or snow.

- Ne pas utiliser l'échelle en extérieur lorsque les conditions météorologiques sont défavorables, par exemple par grand vent.
- Do not use the ladder outdoors in unfavourable weather conditions, such as strong winds.

- Avant d'utiliser une échelle dans un cadre professionnel, il doit être procédé à une analyse des risques respectant la législation du pays d'utilisation.
- Before using a ladder for professional purposes, a risk analysis must be carried out in accordance with the legislation of the country of use.

- En installant l'échelle, prendre en compte les risques de collision, par exemple, collision de piétons, de véhicules, ou de portes. Sécuriser les portes (mais pas les issues de secours) et les fenêtres sur le chantier, dans la mesure du possible.
- When installing the ladder, take into consideration the risk of collision, for example with pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (but not emergency exits) and windows on the site, wherever this is possible.

- Ne pas modifier la conception de l'échelle.
- Do not modify the ladder design.

- Ne pas déplacer une échelle lorsqu'une personne se tient sur celle-ci.
- Do not move a ladder when a person is standing on it.

- En utilisation extérieure, prendre garde au vent.
- When used outdoors, beware of the wind.



Notice d'utilisation / instruction manual – FR/EN

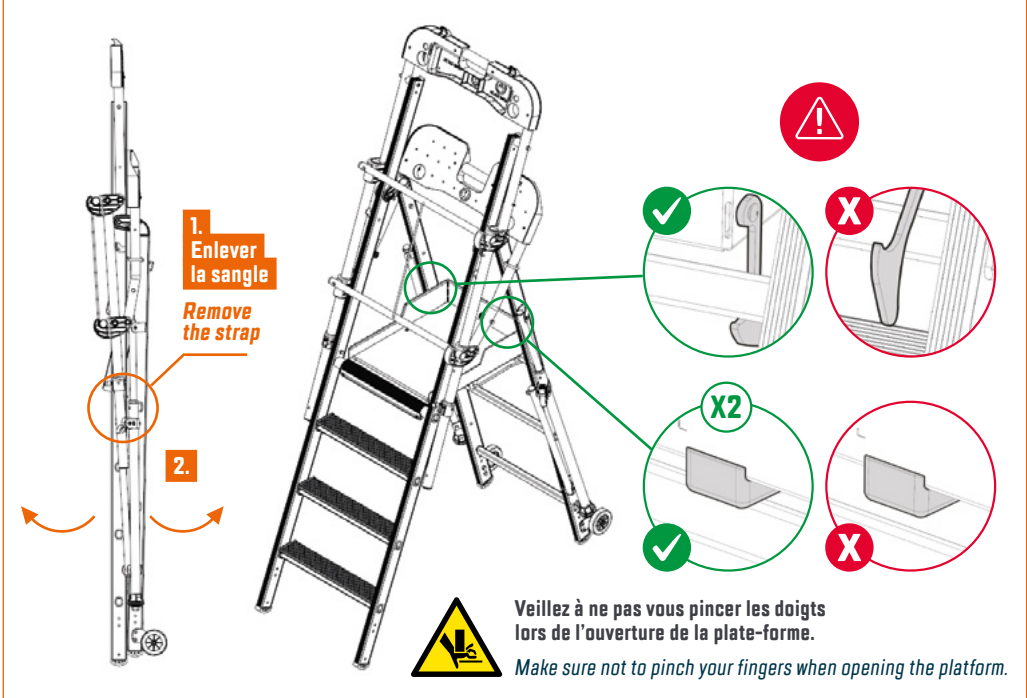
02274 15x - RAPTOR

- Produits conformes à la norme EN 131-7. La marque NF certifie la conformité :
- à la norme NF P 93-353 et au Référentiel NF096 (modèles 2 à 6 marches).
- à la norme NF P 93-352 et au Référentiel NF096 (modèle 7 marches).
- Rapport d'essais n° BMA6-N-3804.
- Une plate-forme individuelle roulante certifiée NF doit impérativement être utilisée avec tous les éléments figurant dans la nomenclature du modèle.
- Lire la notice d'utilisation avant toute utilisation du produit.

- Products complying with standard EN 131-7. The NF Mark certifies compliance:
- with standard NF P 93-353 and NF096 Referential (2 to 6-step models).
- with standard NF P 93-352 and NF096 Referential (7-step model).
- Test report n° BMA6-N-3804.
- A NF-certified individual working platform must be used with all the components listed in the model nomenclature.
- Read the instructions before using the product.

1.

Montage des roues de transport suivant la notice 61029 532.
Mount the transport wheels in accordance with instruction 61029 532.



1. Enlever la sangle
Remove the strap

2.

⚠

✓

X

X2

✓

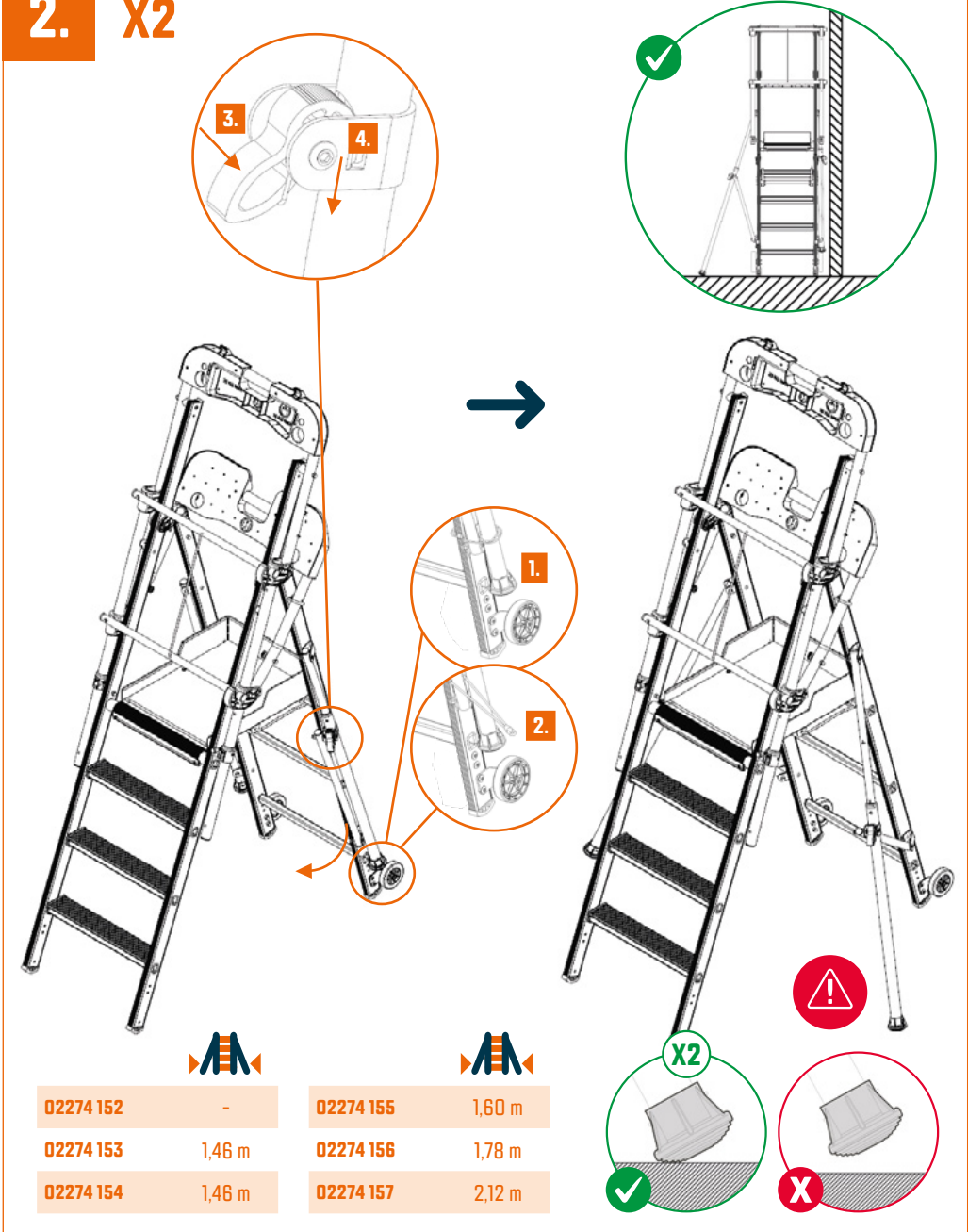
X

⚠

Veillez à ne pas vous pincer les doigts lors de l'ouverture de la plate-forme.
Make sure not to pinch your fingers when opening the platform.

2.

X2



02274 152	-	02274 155	1,60 m
02274 153	1,46 m	02274 156	1,78 m
02274 154	1,46 m	02274 157	2,12 m

⚠

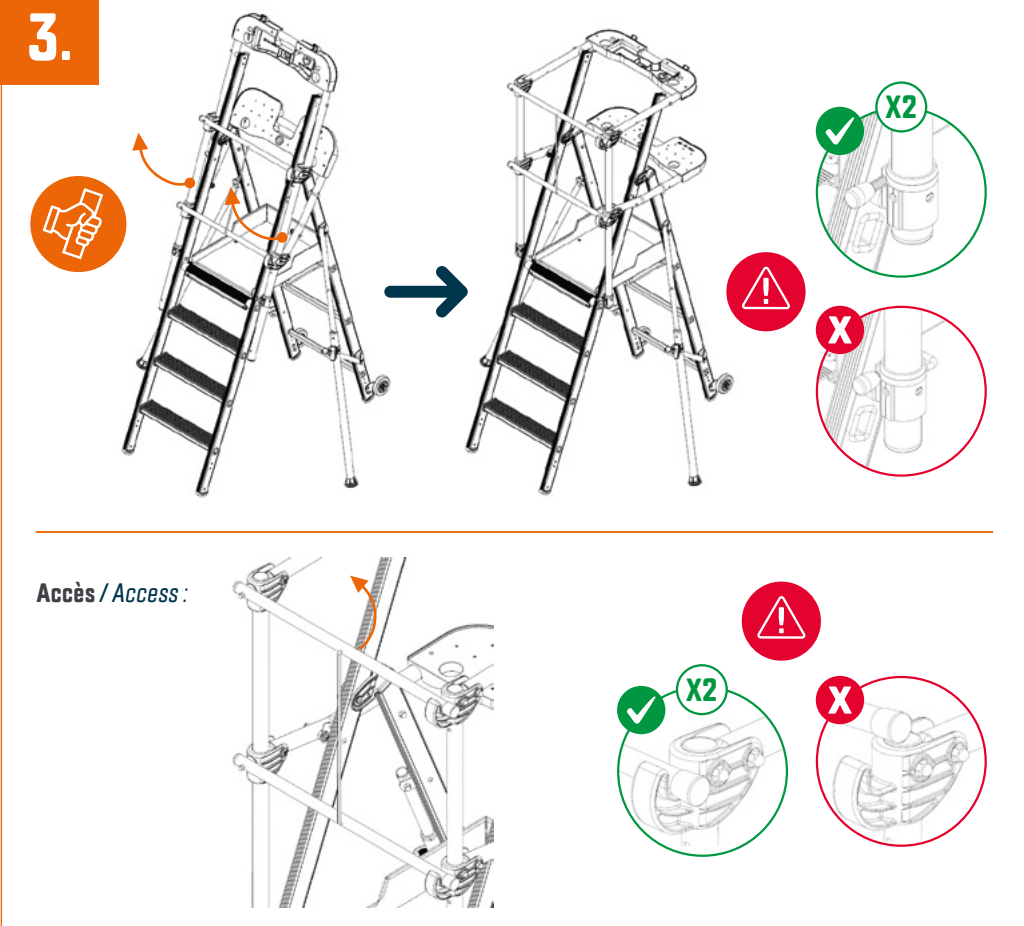
✓

X

X2



3.



⚠

✓

X

X2

⚠

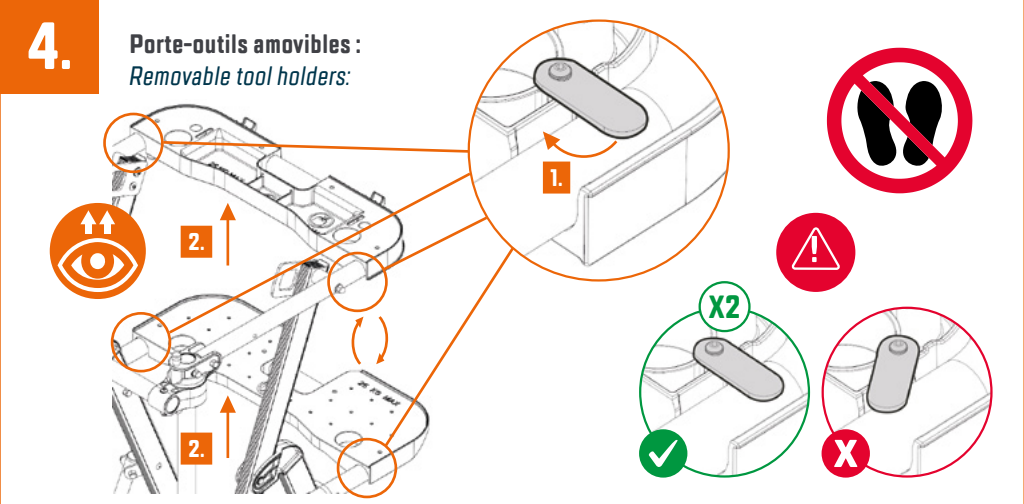
X

X2

Accès / Access :

4.

Porte-outils amovibles :
Removable tool holders:



⚠

✓

X

X2

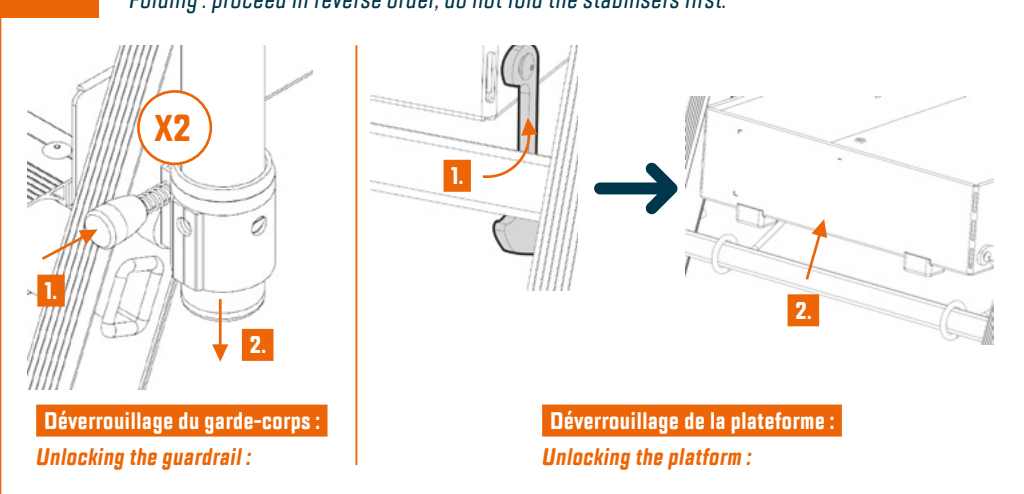
⚠

X

X2

5.

Repliement : procéder dans l'ordre inverse, ne pas replier les stabilisateurs en premier.
Folding : proceed in reverse order, do not fold the stabilisers first.



⚠

✓

X

X2

⚠

X

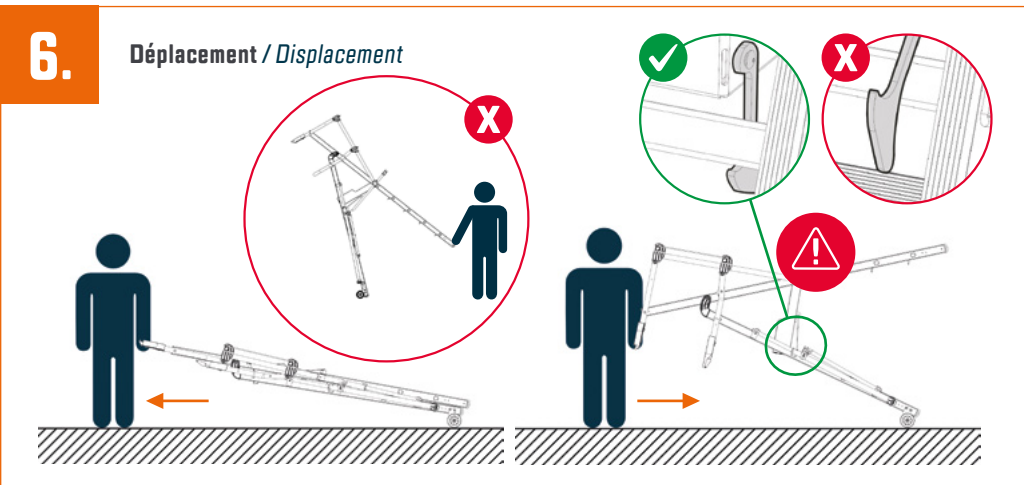
X2

Déverrouillage du garde-corps :
Unlocking the guardrail :

Déverrouillage de la plateforme :
Unlocking the platform :

6.

Déplacement / Displacement



⚠

✓

X

X2

⚠

X

X2

Consignes d'utilisation / Instructions for use :

- Ne pas utiliser la plate-forme sans ses garde-corps et derrière une porte non condamnée.
- Les surfaces sur lesquelles la plate-forme est en appui doivent être horizontales et non glissantes.
- Tous les pieds de la plate-forme doivent reposer au sol.
- Sur un terrain meuble, il est indispensable de disposer une plaque sous tous les pieds concernés.
- S'assurer que la zone de travail est éloignée de tout conducteur électrique nu sous tension.
- La plate-forme ne doit pas être jetée ou manipulée avec brutalité lors de son utilisation.
- Toujours monter et descendre face à la plate-forme.
- Ne pas monter sur le plan support.
- Veiller à porter des chaussures offrant un appui sûr.
- Ne pas monter sur la plate-forme si vous êtes sujet au vertige ou en état de fatigue.
- Ne pas utiliser sans la mise en place des stabilisateurs (voir étape 3).
- Ne pas utiliser la plate-forme pour transporter un objet.
- Lors du déplacement du produit, s'assurer que les porte-outils sont vides et que rien n'est posé dessus.
- Les verrous ou les blocages du garde-corps doivent être verrouillés lors de l'utilisation du produit.
- Enlever les porte-outils lors du transport sur une galerie.
- Ne pas utiliser le produit sans avoir mis en place le verrou du repose-pieds.

- Do not use the platform without its guardrails or behind an unsecured door.
- The surfaces where the platform is placed must be horizontal and not slippery.
- All platform feet must be on the ground.
- On soft ground, it is essential to place a plate under all the feet concerned.
- Ensure that the work area is away from any live electrical conductors.
- The platform must not be thrown or handled roughly when in use.
- Always go up and down facing the platform.
- Do not climb onto the support section.
- Make sure you wear shoes that offer secure support.
- Do not stand on the platform if you feel vertigo or if you are tired.
- Do not use without stabilisers (see step 3).
- Do not use the platform to transport any object.
- When moving the product, make sure that the tool trays are empty, and nothing is placed on them.
- The guardrail locks must be locked when the product is in use.
- Remove tool trays when transporting on a roof rack.
- Do not use the product without first securing the footrest lock.

Garantie / Guarantee :

- Les plates-formes sont garanties contre tous défauts de fabrication.
- La garantie est limitée à la réparation ou au remplacement de tout article reconnu défectueux. Sont exclus les produits ayant été modifiés sans accord préalable ou accidentés à l'occasion des transports ou manutention et les dégâts occasionnés par un usage abusif.

- The platforms are guaranteed against all manufacturing defects.
- The guarantee is limited to the repair, or the replacement of any article found to be defective. Are excluded all product modified without agreement or damaged during transport or handling or caused by inappropriate use.

Entretien / Maintenance :

- Avant chaque utilisation vérifier le bon état de la plate-forme.
- En cas de pièces à remplacer, n'utiliser que des composants TUBESCA-COMABI, voir fiche SAV constructeur rubrique vues éclatées SAV (voir QRcode au recto).
- Cette plate-forme doit être contrôlée périodiquement et les résultats doivent être enregistrés, voir fiche de contrôle FV-02274_15x (voir QRcode au recto).

- Before each use, check the platform is in good condition.
- If parts need to be replaced, use only TUBESCA-COMABI components, see manufacturer's after-sales form section after-sales split view (see QRcode on the front).
- This platform must be inspected periodically and the results registered, see inspection sheet FV-02274_15x (see QRcode on the front).

Environnement / Environment :

- Les plates-formes sont essentiellement composées d'aluminium.
- D'autres matériaux comme l'acier, le plastique et le bois font parties intégrante du produit.
- En fin de vie du produit, celui-ci ne doit pas être débarrassé avec ses matériaux non triés.
- En tant que consommateur final, votre rôle est primordial dans le cycle de réutilisation et de recyclage.
- Veillez à apporter le produit dans un centre de collecte de déchets agréé.

- The platforms are mainly made of aluminium.
- Other materials such as steel, plastic and wood are integral parts of the product.
- At the end of the product's lifespan, it should be disposed of without sorting its materials.
- As the end consumer, you play an essential role in the reuse and recycling cycle.
- Make sure you take the product to an authorised waste collection center.

La marque NF est une marque collective de certification attestant de la conformité du produit ou service à des caractéristiques de sécurité et de qualité. Elle est délivrée par Afnor Certification, [filiale du groupe Afnor], ainsi que par certains organismes faisant partie du Réseau NF (CEBTP, FCBA, LNE...) et mandatés par Afnor Certification pour procéder aux opérations de certification.

The NF mark is a collective certification mark guaranteeing the conformity of a product or service to safety and quality standards. It is issued by Afnor Certification, (a subsidiary of the Afnor group), as well as other organizations that are part of the NF Network (CEBTP, FCBA, LNE...) and which are authorized to carry out certification tasks by Afnor Certification.

Gravage sur montant / Engraving on upright

151	X	2023
Jour de fabrication Day of production	Logo usine Factory logo	Année de fabrication Year of production



RAPTOR

Ausführung Geländerholme



NORM EN 131-7
VERORDNUNG 2004-924



Leichte einzelne Rollplattform (PIRL) NF P 93 353 mit 2 bis 6 Stufen
Einzelne Rollplattform (PIR) NF P 93 352 mit 7 Stufen



Werkzeughalter
mit herausnehmbaren
Fächern

Stufe hoch-
widerstandsfähig
25 kg

Geländer „Geländerholme“

Rutschfeste Stufen
80 mm

Stabilisatoren
einfahrbar



02274152	2	0,48 m	2,48 m	15 kg
02274153	3	0,70 m	2,70 m	19 kg
02274154	4	0,94 m	2,94 m	20,4 kg
02274155	5	1,17 m	3,17 m	22,4 kg
02274156	6	1,40 m	3,40 m	23,4 kg
02274157	7	1,63 m	3,63 m	24,6 kg

61B22533 - Ind 3 - 08/2025

www.tubesca-comabi.com

Hergestellt von Tubesca-Comabi – Route de Boves F-80250 AILLY-SUR-NOYE



• Warnung vor Absturzgefahr.

• Siehe Bedienungsanleitung.

• Die Leiter nach der Lieferung überprüfen.
• Die Leiter ist vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen und sichere Verwendung zu prüfen.
• Keine beschädigte Leiter verwenden.

• Maximale Gesamtbelastung.

• Die Leiter nicht auf unebenem oder instabilem Untergrund benutzen.

• Nicht ins Leere hinausbeugen.

• Die Leiter nicht auf rutschigem oder verschmutztem Untergrund benutzen.

• Maximale Anzahl an Benutzern.

• Nur mit dem Blick auf die Leiter auf- oder absteigen.

• Halten Sie sich beim Auf- oder Absteigen an der Leiter fest. Wenn möglich, während der Durchführung der Arbeiten mit einer Hand an der Leiter festhalten, ansonsten andere Sicherheitsmaßnahmen ergreifen.

• Arbeiten vermeiden, bei denen die Leiter seitlich belastet wird, z. B. seitliches Bohren von harten Materialien.

• Bei der Benutzung der Leiter keine schweren oder schwer zu handhabenden Gegenstände tragen.

• Keine Schuhe tragen, die für die Benutzung der Leiter ungeeignet sind.

• Die Leiter nicht verwenden, wenn Ihr Gesundheitszustand dies nicht zulässt. Bestimmte Erkrankungen oder Arzneimittel, Alkoholmissbrauch oder Drogenkonsum können bei der Benutzung der Leiter eine Gefahr darstellen.

• Warnung vor elektrischer Gefahr.
• Alle elektrischen Gefahren auf der Baustelle, z. B. freiliegende Leitungen oder andere freiliegende elektrische Geräte identifizieren, und die Leiter nicht benutzen, wenn elektrische Gefahren bestehen.
• Nichtleitende Leitern verwenden, um Arbeiten an unter Spannung stehenden elektrischen Anlagen auszuführen.

• Die Leiter nicht als Steg benutzen.

• Eine fahrbare Leiter mit Plattform nicht seitlich hinuntersteigen, um eine andere Fläche zu erreichen.

• Leiter vor Gebrauch vollständig öffnen (Klappbare fahrbare Leitern mit Plattform).

• Alle horizontalen Flächen, die einer Plattform ähneln und nicht nur für eine Person ausgelegt sind (Kunststoff-Arbeitsplatte), müssen deutlich gekennzeichnet sein.

• Nur mit einem Ausleger verwenden.

• Leitern, die nicht für diesen Zweck bestimmt sind, nicht im Freien benutzen.

• Leiter für den professionellen Gebrauch.

• Nicht zu lange ohne regelmäßige Pausen auf einer Leiter stehen (Müdigkeit stellt ein Risiko dar).

• Beschädigungen der Leiter beim Transport vermeiden, z. B. durch Befestigen, und sicherstellen, dass die Leiter ordnungsgemäß aufgestellt ist, um Beschädigungen zu vermeiden.

• Sicherstellen, dass die Leiter für die Aufgabe geeignet ist.

• Keine Leitern verwenden, die z. B. mit frischem Lack, Schlamm, Öl oder Schnee verschmutzt sind.

• Die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen verwenden, z. B. bei starkem Wind.

• Vor der Nutzung einer Leiter im gewerblichen Bereich muss eine Risikoanalyse gemäß den Gesetzen des Landes durchgeführt werden, in dem sie benutzt wird.

• Beim Aufstellen der Leiter Kollisionsgefahren berücksichtigen, z. B. Zusammenstoß mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (aber nicht die Notausgänge) und Fenster auf der Baustelle sind nach Möglichkeit zu sichern.

• Die Bauweise der Leiter darf nicht verändert werden.

• Eine Leiter nicht bewegen, wenn sich eine Person auf der Leiter befindet.

• Im Außeneinsatz auf den Wind achten.



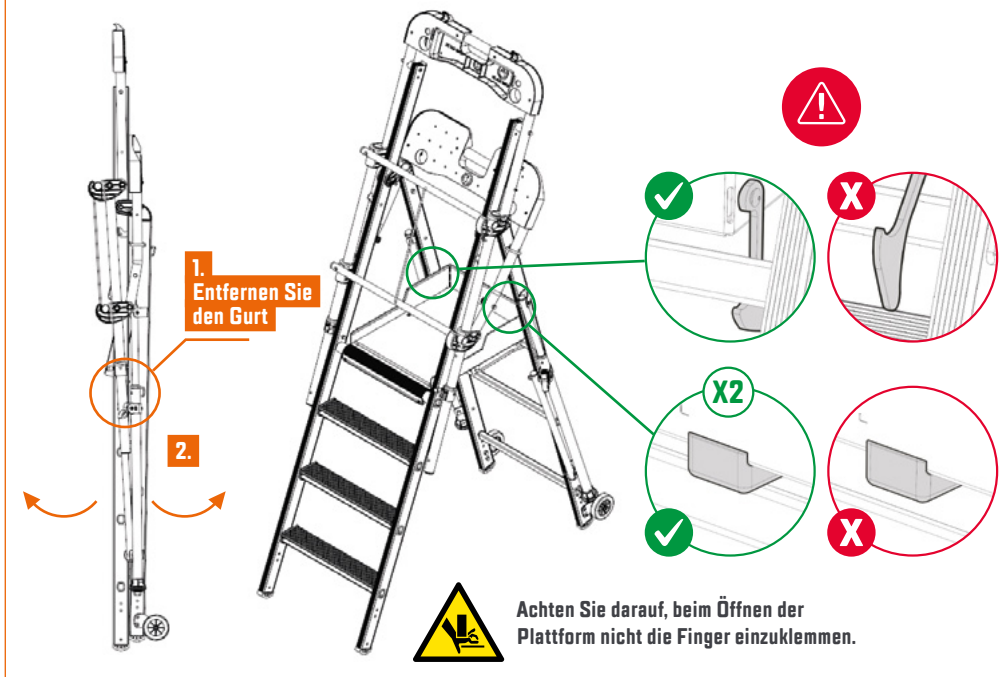
Bedienungsanleitung

02274 15x – RAPTOR

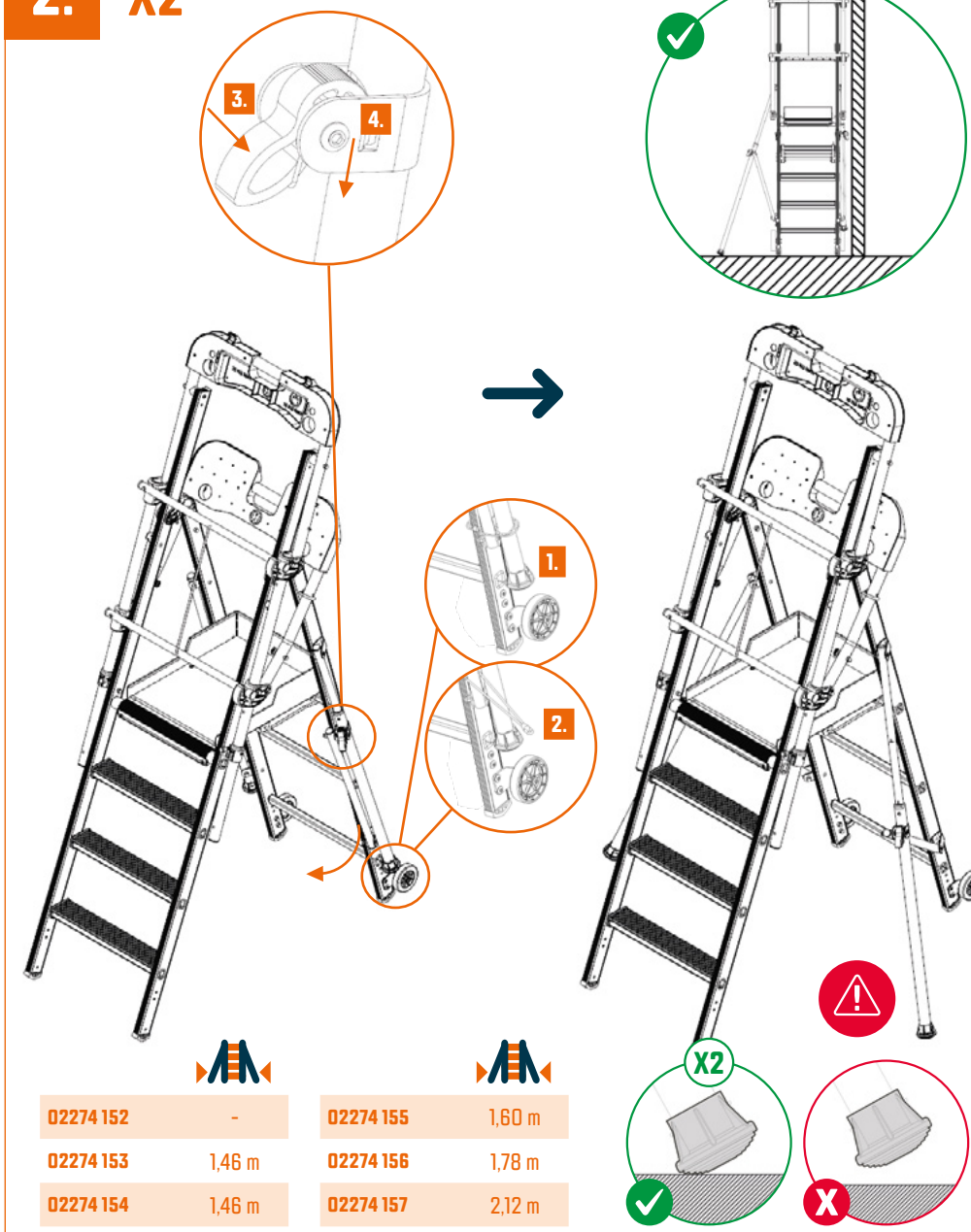
- Produkte gemäß der Norm EN 131-7. Das NF-Zeichen bescheinigt die Konformität:
 - mit der Norm NF P 93-353 und dem Standard NF096 (Modelle mit 2 bis 6 Stufen).
 - mit der Norm NF P 93-352 und dem Standard NF096 (7 Stufen-Modell).
- Testbericht Nr. BMA6-N-3804
- Eine gemäß NF-zertifizierte fahrbare einzelne Plattform muss unbedingt mit allen Elementen verwendet werden, die in der Stückliste des Modells aufgeführt sind.
 - Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.



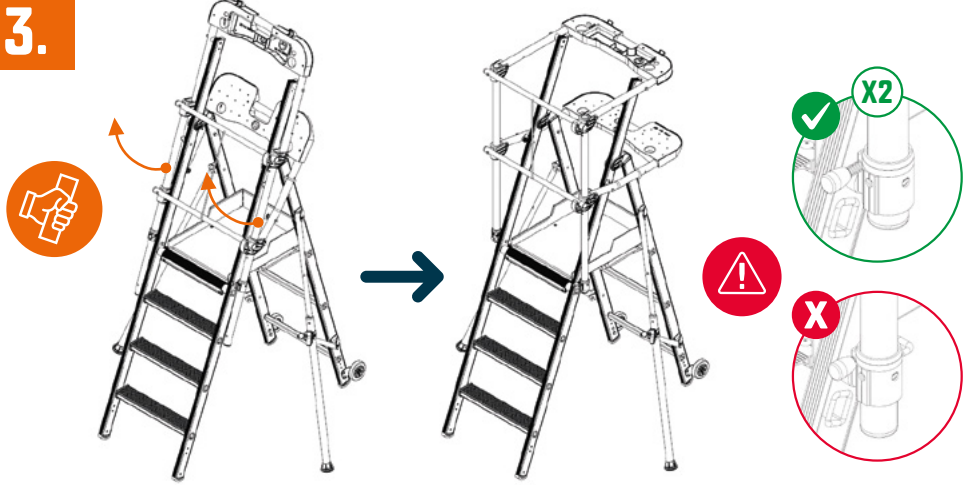
1. Montage der Transportrollen gemäß Anleitung 61029 532.



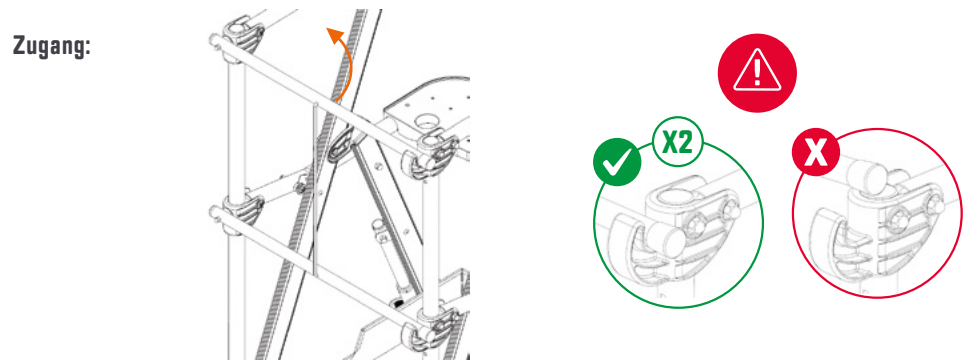
2. X2



3.

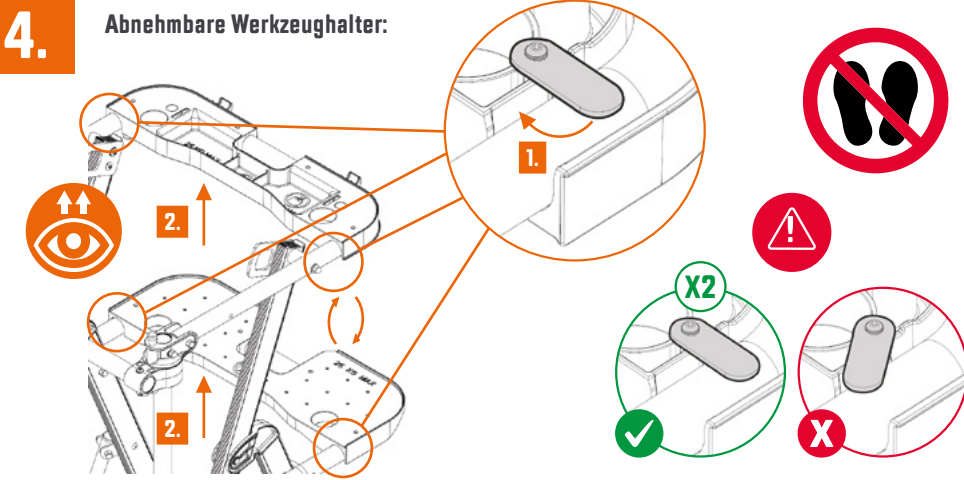


Zugang:



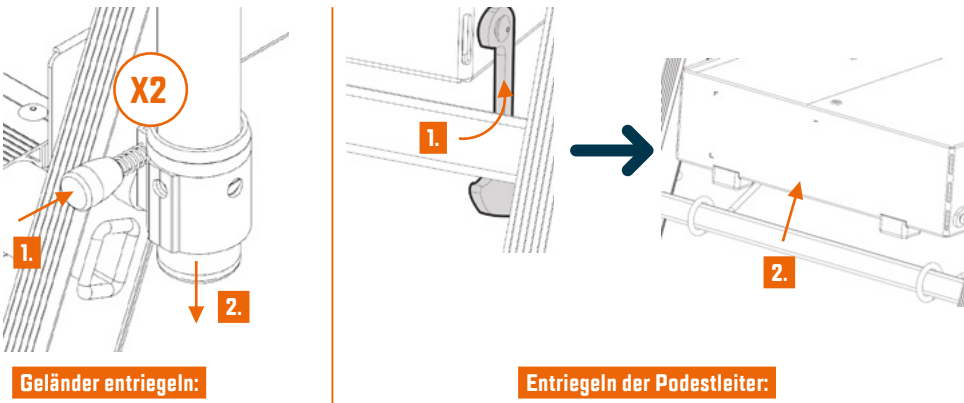
4.

Abnehmbare Werkzeughalter:



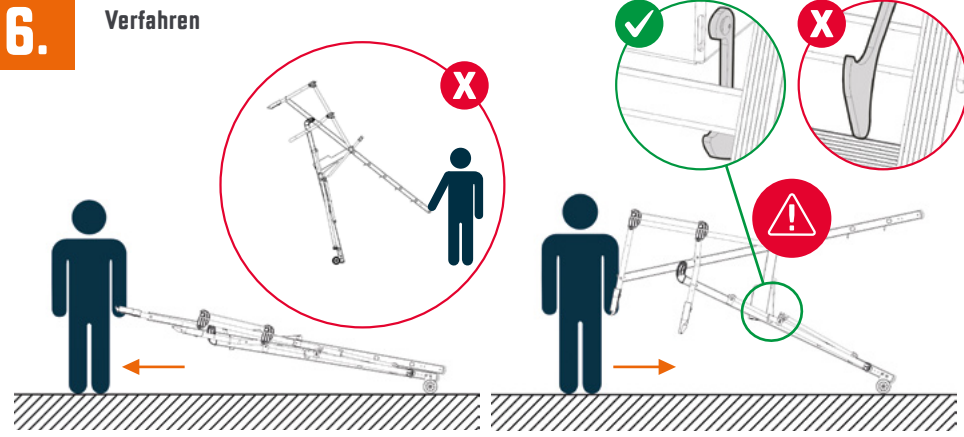
5.

Einklappen: In umgekehrter Reihenfolge vorgehen, nicht zuerst die Stabilisatoren einklappen.



6.

Verfahren



Verwendungsvorschriften

- Die Podestleiter nicht ohne Geländer und hinter einer nicht gesicherten Tür benutzen.
- Die Oberflächen, auf denen die Plattform aufliegt, müssen waagrecht und rutschsicher sein.
- Alle Füße der Podestleiter müssen auf dem Boden aufliegen.
- Auf unbefestigtem Untergrund ist eine Platte unter allen betroffenen Füßen erforderlich.
- Sicherstellen, dass sich der Arbeitsbereich nicht in unmittelbarer Nähe von blanken spannungsführenden elektrischen Leitern befindet.
- Die Podestleiter darf während der Verwendung nicht gewaltsam geworfen oder transportiert werden.
- Die Podestleiter immer frontal besteigen und absteigen.
- Nicht auf die Trägerfläche treten.
- Schuhe tragen, die einen sicheren Stand gewährleisten.
- Nicht auf die Podestleiter steigen, wenn Sie unter Schwindel oder Ermüdung leiden.
- Nicht ohne eingesetzte Stabilisatoren verwenden (siehe Schritt 3).
- Die Podestleitern nicht zum Transport von Gegenständen verwenden.
- Beim Verfahren des Produkts darauf achten, dass die Werkzeughalter leer sind und nichts darauf liegt.
- Die Verriegelungen oder Sperren des Geländers müssen während der Verwendung des Produkts verriegelt sein.
- Werkzeughalter beim Transport auf einer Galerie entfernen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, ohne die Fußstützenverriegelung zu aktivieren.

Garantie

- Für die Podestleitern gilt eine Garantie gegen alle Fabrikationsfehler.
- Die Garantie ist auf die Reparatur oder den Ersatz aller als fehlerhaft anerkannter Artikel beschränkt. Produkte, an denen ohne unsere Zustimmung Änderungen vorgenommen wurden, die beim Transport oder der Handhabung beschädigt wurden oder deren Schäden auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Instandhaltung

- Überprüfen Sie die Podestleiter vor jedem Gebrauch auf Schäden.
- Bei auszutauschenden Teilen nur TUBESCA-COMABI-Komponenten verwenden, siehe Kundendienstblatt des Herstellers Rubrik Explosionszeichnungen (siehe QR-Code auf der Vorderseite).
- Diese Podestleiter muss regelmäßig überprüft und die Ergebnisse müssen aufgezeichnet werden, siehe Kontrollblatt FV-02274_15x (siehe QR-Code auf der Vorderseite).

Umwelt

- Die Podestleitern bestehen im Wesentlichen aus Aluminium.
- Andere Materialien wie Stahl, Kunststoff und Holz sind Bestandteile des Produkts.
- Am Ende der Produktlebensdauer darf es mit seinen Materialien nicht unsortiert entsorgt werden.
- Als Endverbraucher spielen Sie eine entscheidende Rolle im Kreislauf der Wiederverwendung und des Recyclings.
- Bringen Sie das Produkt unbedingt zu einem zugelassenen Abfallsammelzentrum.

Die Marke NF ist eine gemeinsame Zertifizierungsmarke, die die Konformität des Produkts oder der Dienstleistung mit Sicherheits- und Qualitätsmerkmalen bescheinigt. Sie wird von Afnor Certification (Tochtergesellschaft der Afnor-Gruppe) sowie von bestimmten Organisationen des NF-Netzes (CEBTP, FCBA, LNE ...) ausgestellt, die von Afnor Certification mit der Durchführung der Zertifizierungsarbeiten beauftragt sind.

Gravur am Holm

151	X	2023
Herstellungstag	Werkslogo	Herstellungsjahr



RAPTOR

Versión Largueros



NORMA EN 131-7
DECRETO 2004-924

PIRL NF P 93 353 para el modelo de 2 a 6 peldaños
PIR NF P 93 352 para el modelo de 7 peldaños



Portaherramientas con
compartimentos
desmontable

Tableta ultra
resistente
25 kg

Barandilla «Largueros»

Peldaños antideslizantes
de 80 mm



02274152	2	0,48 m	2,48 m	15 kg
02274153	3	0,70 m	2,70 m	19 kg
02274154	4	0,94 m	2,94 m	20,4 kg
02274155	5	1,17 m	3,17 m	22,4 kg
02274156	6	1,40 m	3,40 m	23,4 kg
02274157	7	1,63 m	3,63 m	24,6 kg



Estabilizadores
retráctiles

61B22533 - Ind 3 - 08/2025

www.tubesca-comabi.com

Fabricado por Tubesca-Comabi - Route de Boves F-80250 AILLY-SUR-NOYE



• Advertencia, peligro de caída.

• Consulte el manual de empleo.

• Revise la escalera en el momento de la entrega.
• Antes de cada uso, compruebe que la escalera no esté dañada y se pueda utilizar con seguridad.
• No utilice una escalera dañada.

• Carga total máxima.

• No utilice la escalera sobre un suelo desigual o inestable.

• No se incline hacia fuera de la escalera.

• No utilice la escalera en suelos resbaladizos o sucios.

• Número máximo de usuarios.

• Al subir o bajar, mire siempre hacia la escalera.

• Sujete firmemente la escalera al subir o bajar. Si es posible, sujétese con una mano a la escalera mientras se realiza la tarea, de lo contrario, tome otras medidas de seguridad.

• Evite cualquier tarea que ejerza una carga lateral en la escalera, como taladrar materiales duros desde el lateral.

• No transporte materiales pesados o difíciles de manejar mientras utiliza la escalera.

• No use calzado inadecuado cuando use la escalera.

• No utilice la escalera si su estado de salud no lo permite. Algunas afecciones o medicamentos, el abuso de alcohol o el consumo de drogas pueden representar un peligro al utilizar la escalera.

• Advertencia, peligro eléctrico.
• Identifique cualquier riesgo eléctrico en la obra, por ejemplo líneas aéreas u otros equipos eléctricos expuestos, y no utilice la escalera en caso de riesgos eléctricos.
• Utilice escaleras no conductoras para realizar trabajos con tensión eléctrica.

• No utilice la escalera como pasarela.

• No baje por el lateral de una escalera móvil con plataforma para llegar a otra superficie.

• Abra completamente la escalera antes de usarla (escaleras móviles con plataforma plegable).

• Cualquier superficie horizontal parecida a una plataforma que no esté diseñada para que una persona se agarre a ella (mesa de trabajo de plástico) debe estar claramente marcada con la etiqueta correspondiente.

• Utilizar solo con estabilizador.

• No utilice al aire libre escaleras que no sean adecuadas para dicho uso.

• Escalera para uso profesional.

• No permanezca demasiado tiempo en una escalera sin hacer pausas de vez en cuando (el cansancio es un riesgo).
• Evite los daños en la escalera durante el transporte, por ejemplo, atándola, y asegúrese de colocarla correctamente para evitar daños.
• Asegúrese de que la escalera sea adecuada para el trabajo.
• No utilice escaleras sucias, p. ej. con pintura fresca, barro, aceite o nieve.
• No utilice la escalera al aire libre con condiciones meteorológicas adversas, por ejemplo, con vientos fuertes.
• Antes de utilizar una escalera para fines profesionales, se debe realizar un análisis de riesgos que cumpla con la legislación del país de uso.
• Durante el montaje de la escalera se debe tener en cuenta el peligro de colisión, por ejemplo, con peatones, vehículos o puertas. Siempre que sea posible, asegure las puertas (no las salidas de emergencia) y las ventanas en la obra.
• No modifique el diseño de la escalera.
• No mueva una escalera cuando haya alguien subido en ella.
• Cuando utilice el equipo al aire libre, tenga cuidado con el viento.

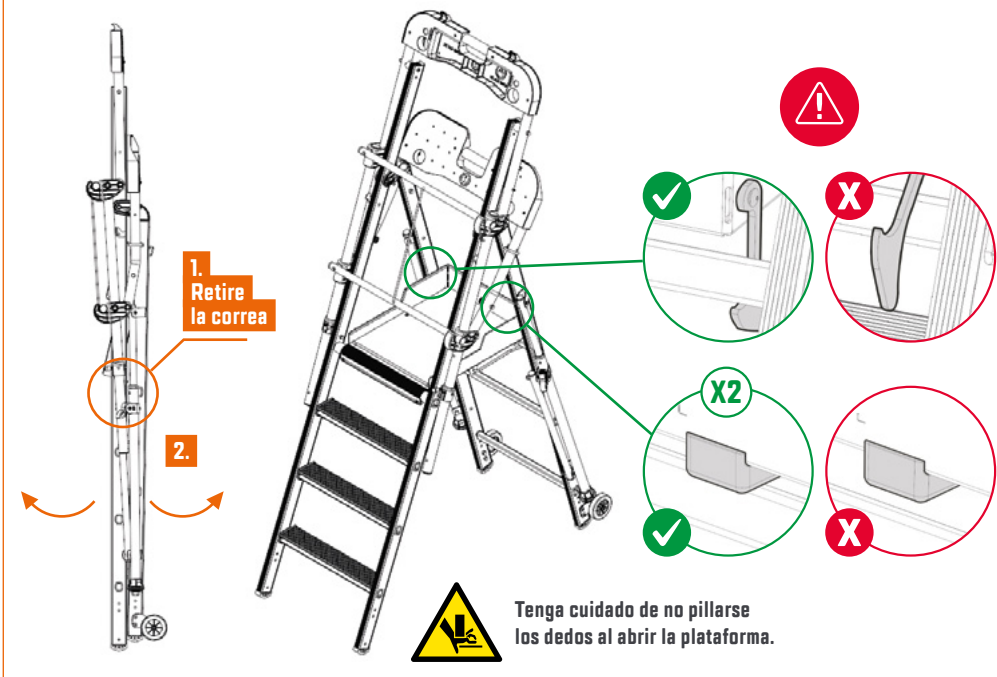


Manual de empleo

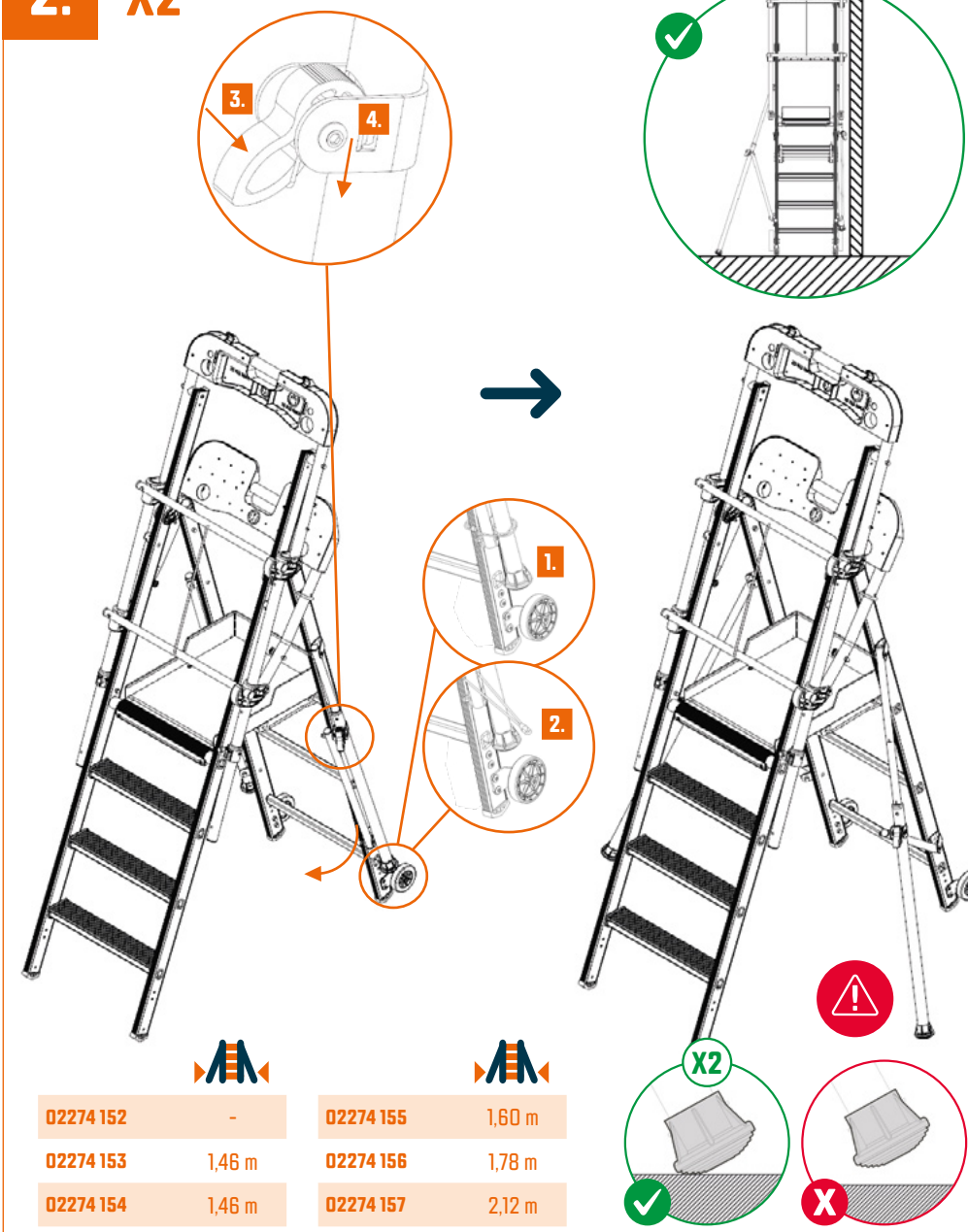
02274 15x - RAPTOR

- Productos conformes con la norma EN 131-7. La marca NF certifica la conformidad:
 - con la norma NF P 93-353 y el Referencial NF096 (modelos de 2 a 6 peldaños).
 - con la norma NF P 93-352 y el Referencial NF096 (modelo de 7 peldaños).
- Informe de prueba n°BMA6-N-3804.
- Las plataformas individuales rodantes con certificado NF deben utilizarse con todos los elementos que figuran en la nomenclatura del modelo.
 - Lea el manual de empleo antes de utilizar el producto.

1. Montaje de las ruedas de transporte según el manual 61029 532.

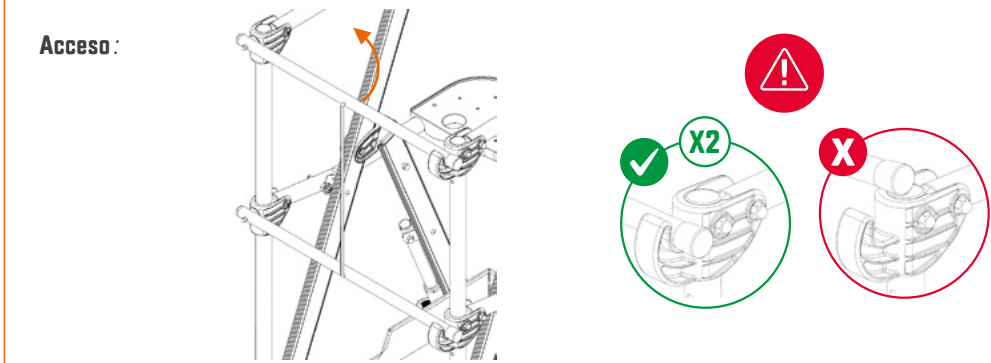
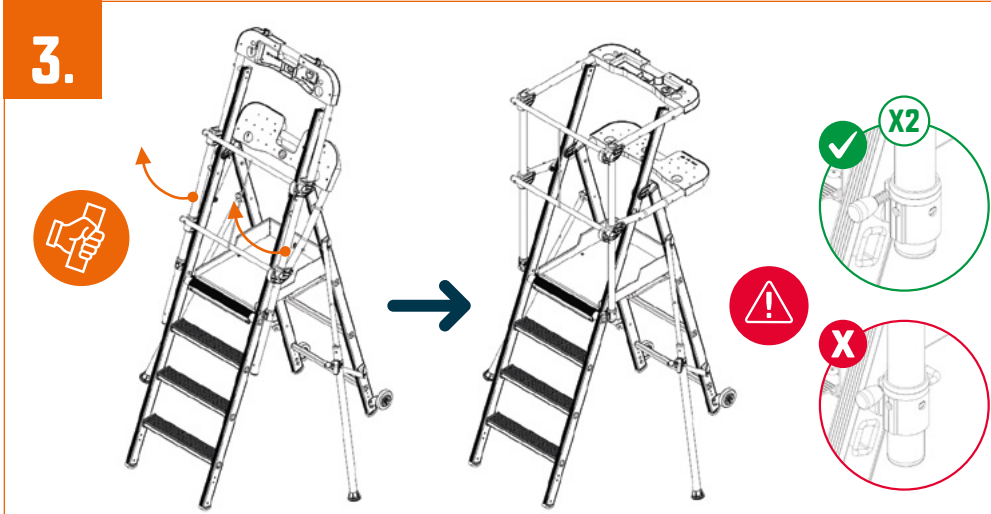


2. X2

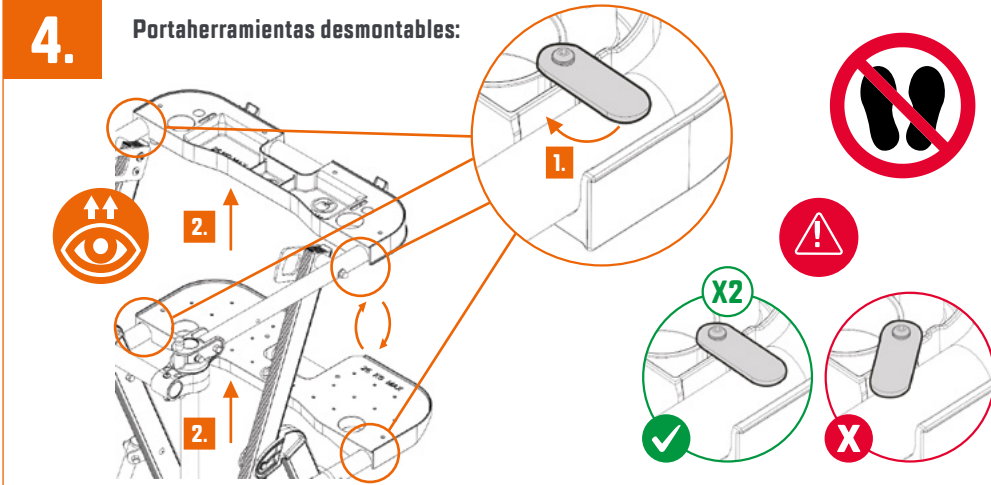


02274 152	-
02274 153	1,46 m
02274 154	1,46 m

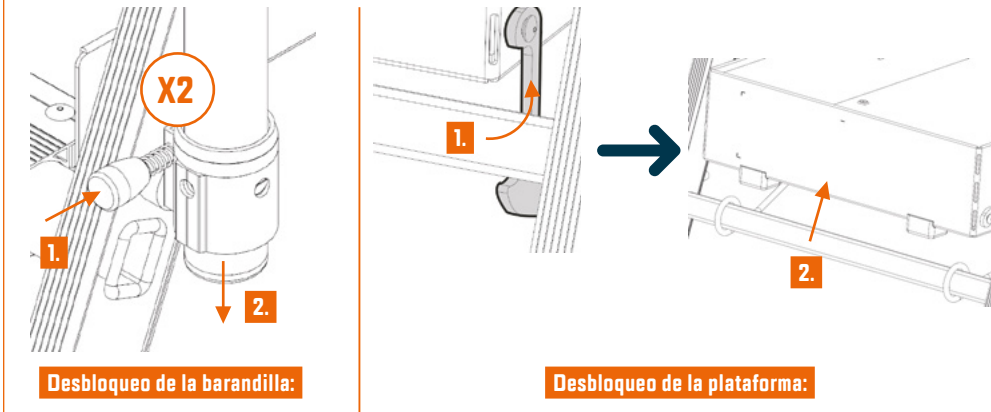
02274 155	1,60 m
02274 156	1,78 m
02274 157	2,12 m



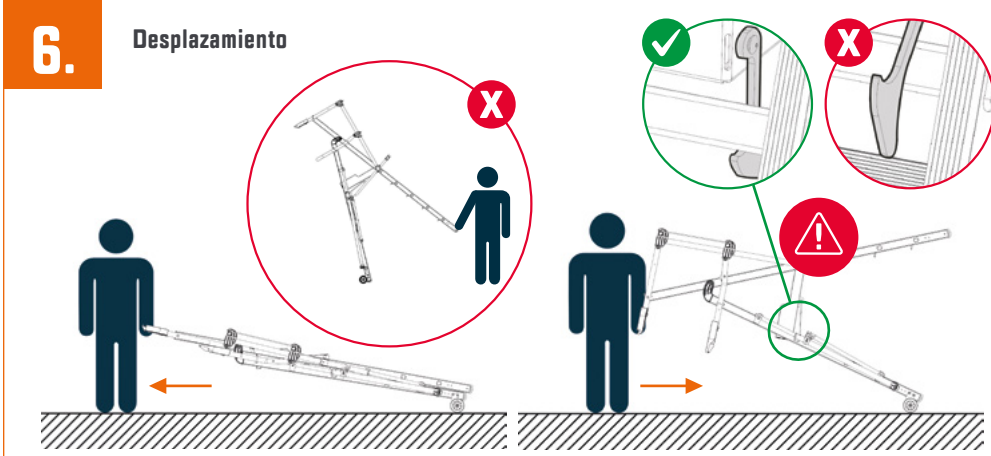
4. Portaherramientas desmontables:



5. Plegado: proceder en orden inverso, no plegar primero los estabilizadores.



6. Desplazamiento



Instrucciones de uso

- No utilice la plataforma sin sus barandillas ni detrás de una puerta no bloqueada.
- Las superficies en las que se apoye la plataforma deben ser horizontales y no resbaladizas.
- Todas las patas de la plataforma deben estar apoyadas en el suelo.
- En terreno inestable, es indispensable colocar una placa debajo de cada pata afectada.
- Asegúrese de que la zona de trabajo esté alejada de cualquier conductor eléctrico descubierto bajo tensión.
- La plataforma no debe tirarse al suelo ni manipularse bruscamente durante su uso.
- Suba y baje siempre de cara a la plataforma.
- No se suba al plano de sujeción.
- Procure llevar calzado que ofrezca un apoyo seguro.
- No suba a la plataforma si sufre de vértigo o de cansancio.
- No utilice el producto si no se han colocado los estabilizadores (ver la etapa 3).
- No utilice la plataforma para transportar un objeto.
- Al desplazar el producto, asegúrese de que los portaherramientas estén vacíos y de que no haya nada encima.
- Los cierres o bloqueos de la barandilla deben estar bloqueados cuando se utilice el producto.
- Retire los portaherramientas para transportar el producto en un portaequipajes.
- No utilice el producto sin haber colocado el bloqueo del reposapiés.

Garantía

- Las plataformas tienen una garantía contra defectos de fabricación.
- La garantía se limita a la reparación o sustitución de cualquier artículo reconocido como defectuoso. Quedan excluidos los productos que hayan sido modificados sin acuerdo previo o accidentados con motivo de los transportes o manipulación y los daños ocasionados por un uso indebido.

Mantenimiento

- Antes de cada uso, compruebe que la plataforma no presenta daños.
- En caso de tener que sustituir piezas, utilice solamente componentes TUBESCA-COMABI, véase la hoja de servicio del fabricante en la categoría Vistas de despiece del servicio posventa (véase el código QR en la parte delantera).
- Esta plataforma debe controlarse periódicamente y los resultados deben registrarse, véase la hoja de control FV-02274 15x (véase el código QR en la parte delantera).

Medio ambiente

- Las plataformas están hechas principalmente de aluminio.
- Otros materiales como el acero, el plástico y la madera también forman parte integrante del producto.
- Al final de la vida útil del producto, este no debe eliminarse sin clasificar sus materiales.
- Como consumidor final, usted desempeña un papel primordial en el ciclo de reutilización y reciclaje.
- Lleve el producto a un centro de recogida de residuos autorizado.

La marca NF es una marca colectiva que certifica la conformidad de los productos o servicios con ciertas características de seguridad y calidad. Su emisión corre a cargo de Afnor Certification, (filial del grupo Afnor), así como de ciertos organismos que forman parte de la Red NF (CEBTP, FCBA, LNE...) y que están bajo el mandato de Afnor Certification para proceder a las operaciones de certificación.

Grabado en montante

151	X	2023
Día de fabricación	Logotipo de fábrica	Año de fabricación



RAPTOR

versione sbarre



NORMA EN131-7
DECRETO 2004-924

PIRL NF P 93 353 da 2 a 6 gradini
PIR NF P 93 352 per i 7 gradini



Portautensili
con compartimenti
rimovibile

Piano molto
resistente
25 kg

Parapetto sbarre

Gradini antiscivolo
di 80 mm



02274152	2	0,48 m	2,48 m	15 kg
02274153	3	0,70 m	2,70 m	19 kg
02274154	4	0,94 m	2,94 m	20,4 kg
02274155	5	1,17 m	3,17 m	22,4 kg
02274156	6	1,40 m	3,40 m	23,4 kg
02274157	7	1,63 m	3,63 m	24,6 kg



Stabilizzatori:
retrattili

61B22533 - Ind 3 - 08/2025

www.tubesca-comabi.com

Prodotto da Tubesca-Comabi - Road de Boves F-80250 AILLY-SUR-NOYE





- Avvertenza, pericolo di caduta.



- Consultare le istruzioni per l'uso.



- Esaminare la scala dopo la consegna.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che la scala non sia danneggiata e che possa essere utilizzata in sicurezza.
- Non utilizzare una scala danneggiata.



- Carico totale massimo.



- Non utilizzare la scala su suoli irregolari o instabili.



- Non sporgersi dalla scala.



- Non utilizzare la scala su suoli scivolosi o sporchi.



- Numero massimo di utilizzatori.



- Salire o scendere solo di fronte alla scala.



- Tenere ferma la scala mentre si sale e si scende. Se possibile, tenere sempre una mano sulla scala durante l'esecuzione del lavoro, in caso contrario adottare ulteriori misure di sicurezza.



- Evitare di caricare lateralmente la scala, ad esempio perforando sul lato dei materiali duri.



- Non trasportare materiali pesanti o difficili da maneggiare durante l'utilizzo della scala.



- Equipaggiarsi di scarpe idonee all'uso della scala.



- Non utilizzare la scala quando le condizioni di salute non lo consentono. Alcune patologie o medicinali, nonché l'abuso di alcol o droghe, possono rappresentare un pericolo durante l'utilizzo della scala.



- Avvertenza, pericolo elettrico.
- Identificare eventuali rischi elettrici nel cantiere (ad esempio linee aeree o altre apparecchiature elettriche esposte) e non utilizzare la scala in caso di pericoli elettrici.
- Utilizzare scale non conduttive per eseguire lavori elettrici sotto tensione.



- Non utilizzare la scala come passerella.



- Non scendere da una scala mobile con piattaforma lateralmente per raggiungere un'altra superficie.



- Prima dell'utilizzo aprire completamente la scala (scale mobili con piattaforma pieghevole).



- Qualsiasi superficie orizzontale che assomiglia a una piattaforma ma che non è progettata affinché una persona vi si trovi (piano di lavoro in plastica) deve essere contrassegnata in modo chiaro.



- Utilizzare solo con stabilizzatore.



- Non utilizzare all'aperto scale non idonee a tale scopo.



- Scala per uso professionale.



- Non sostare troppo a lungo su una scala senza aver fatto pause regolari (la stanchezza rappresenta un rischio).



- Durante il trasporto, ad esempio durante il fissaggio, evitare di danneggiare la scala e assicurarsi che questa sia posizionata correttamente per evitare danni.



- Assicurarsi che la scala sia adatta all'attività da svolgere.



- Non utilizzare scale sporche (ad es. con vernice fresca, fango, olio o neve).



- Non utilizzare la scala all'aperto se le condizioni atmosferiche sono sfavorevoli (ad esempio a causa di forti venti).



- Prima di utilizzare una scala in ambito professionale, è necessario eseguire un'analisi dei rischi in conformità alla legislazione del paese di utilizzo.



- Quando si installa la scala, tenere conto del rischio di collisione, ad esempio con pedoni, veicoli o porte. Se possibile, mettere in sicurezza le porte (ma non le uscite di emergenza) e le finestre nel cantiere.



- Non modificare il design della scala.



- Non spostare una scala se una persona si trova su questa.



- In caso di utilizzo all'aperto, fare attenzione al vento.



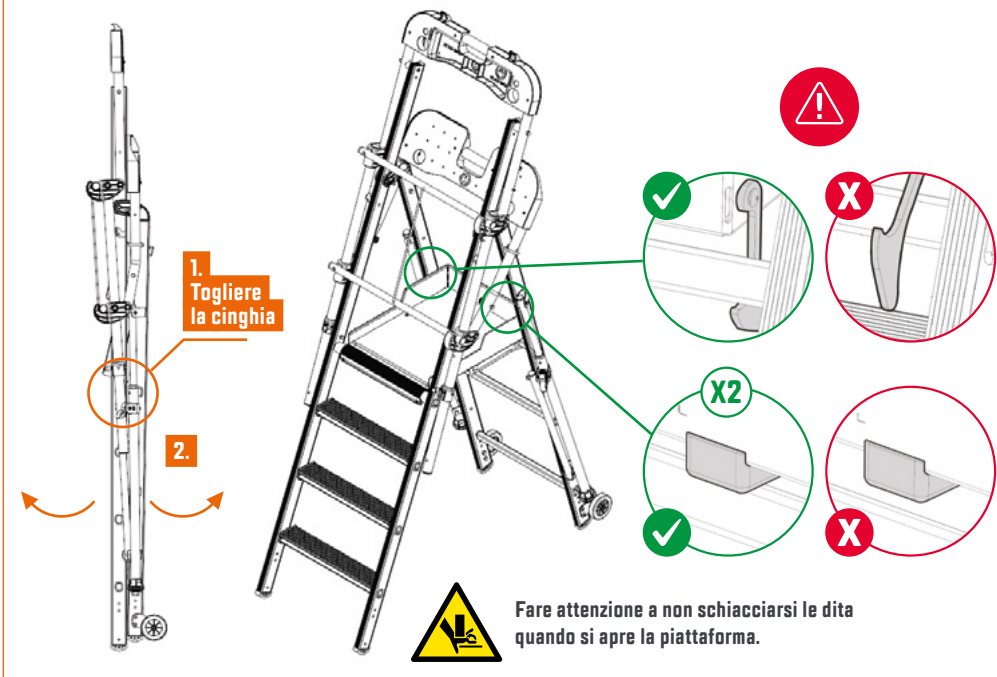
Istruzioni per l'uso

02274 15x - RAPTOR

- Prodotti conformi alla norma EN 131-7. Il marchio NF certifica la conformità:
 - alla norma NF P 93-353 e al Sistema di riferimento NF096 (modello da 2 a 6 gradini).
 - alla norma NF P 93-352 e al Sistema di riferimento NF096 (modello 7 gradini).
- Rapporto di prova n. BMA6-N-3804
- È obbligatorio utilizzare una piattaforma singola mobile certificata NF con tutti gli elementi indicati nella nomenclatura del modello.
 - Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.

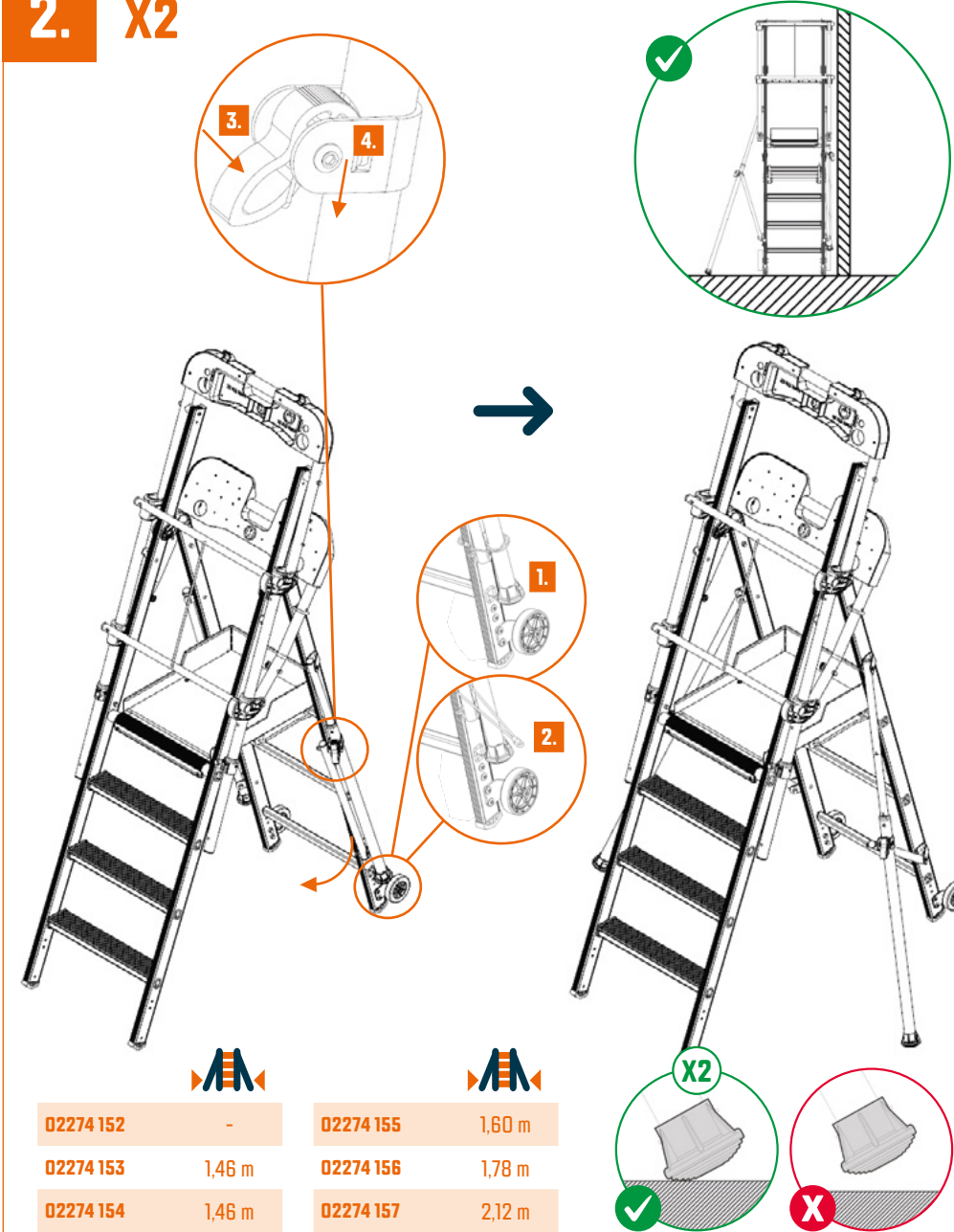
1.

Montaggio delle ruote di trasporto secondo le istruzioni 61029 532.



2.

X2



Istruzioni per l'uso

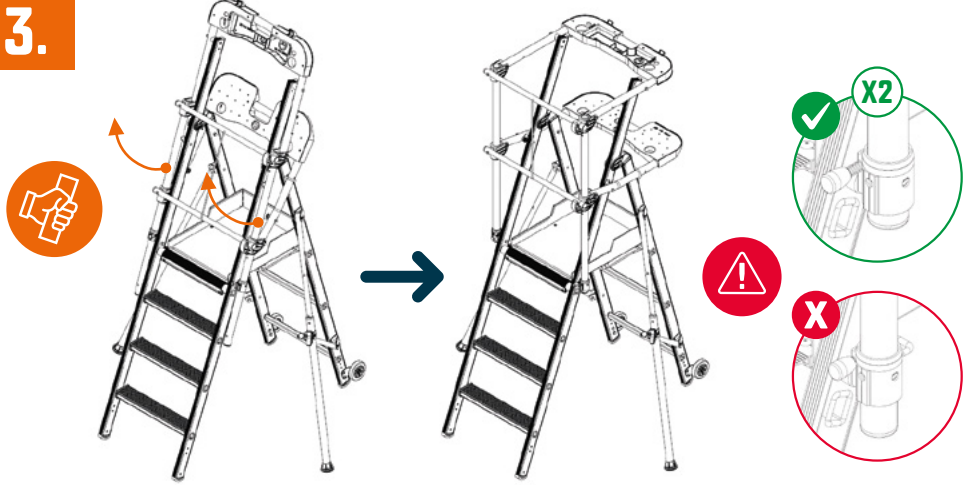
- Non utilizzare la piattaforma senza parapetto o dietro una porta.
- Le superfici di appoggio della piattaforma devono essere orizzontali e non scivolose.
- Tutte i piedi della piattaforma devono poggiare a terra.
- In caso di terreno cedevole, è indispensabile porre una piastra sotto tutti i piedi interessati.
- Assicurarsi che l'area di lavoro sia lontana da conduttori elettrici non isolati sotto tensione.
- La piattaforma non deve essere maneggiata in modo brusco durante l'uso.
- Salire e scendere sempre dal davanti della piattaforma.
- Non salire sulla superficie di supporto.
- Indossare scarpe adeguate.
- Non salire sulla piattaforma se si è soggetti a vertigini o stanchezza.
- Usarla solo previo posizionamento degli stabilizzatori (vedi passaggio 3).
- Non utilizzare la piattaforma per trasportare oggetti.
- Durante lo spostamento della piattaforma, assicurarsi che i portautensili siano vuoti e che non vi sia nulla sopra.
- I sistemi di bloccaggio dei parapetti devono essere bloccati durante l'uso del prodotto.
- Rimuovere i portautensili durante il trasporto su rails.
- Non utilizzare il prodotto senza aver inserito il fermo del poggiatesta.

Garanzia

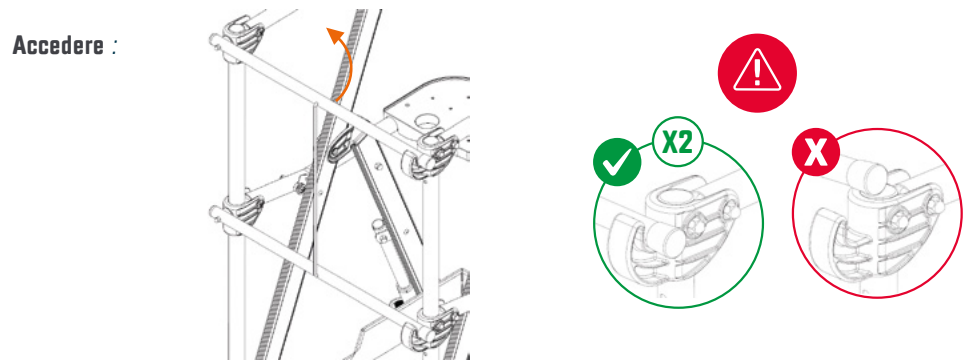
- Le nostre piattaforme sono garantite contro tutti i difetti di fabbricazione.
- La garanzia è limitata alla riparazione o alla sostituzione degli articoli riconosciuti come difettosi. Sono esclusi i prodotti modificati senza previo accordo, che hanno subito danni durante il trasporto o la manutenzione o che sono stati danneggiati a causa di utilizzi non conformi.



3.

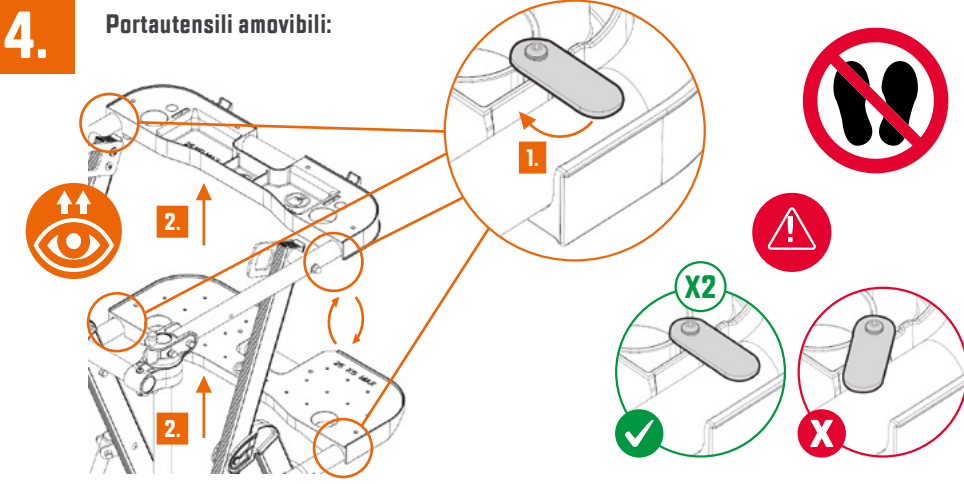


Accedere :



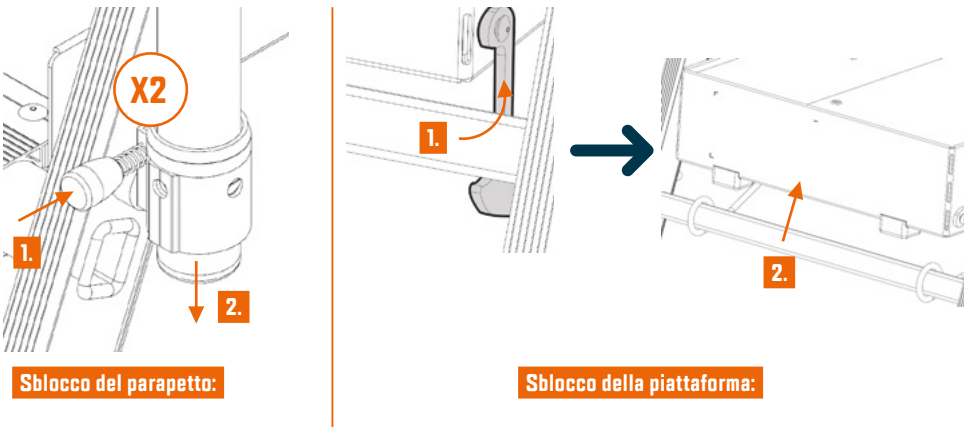
4.

Portautensili amovibili:



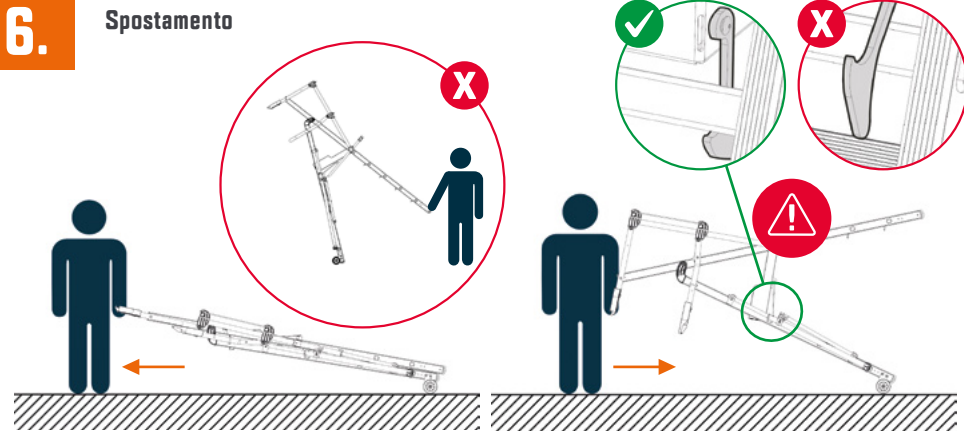
5.

Ripiegamento: procedere nell'ordine inverso, non ripiegare per primi gli stabilizzatori.



6.

Spostamento



Manutenzione

- Prima di ogni utilizzo, verificare che la piattaforma sia in buone condizioni.
- In caso di componenti da sostituire, utilizzare solo componenti TUBESCA-COMABI. Vedi scheda SAV costruttore, sezione Vista esplosa SAV (QR sul lato recto).
- Questa piattaforma deve essere controllata periodicamente e i risultati devono essere registrati. Vedi scheda di controllo FV-02274_15x (codice QR sul retro).

Ambiente

- Le piattaforme sono realizzate principalmente in alluminio.
- Altri materiali come l'acciaio, la plastica e il legno fanno parte integrante del prodotto.
- Per lo smaltimento, occorre effettuare una raccolta differenziata.
- Il ruolo del consumatore finale è essenziale nel ciclo di riutilizzo e di riciclaggio.
- Portare il prodotto presso un centro di raccolta dei rifiuti autorizzato.

Il marchio NF è un marchio collettivo di certificazione che attesta la conformità del prodotto o servizio secondo caratteristiche di sicurezza e qualità. Viene rilasciata da Afnor Certification (filiale del gruppo Afnor), nonché da alcuni organismi facenti parte della Rete NF [CEBTP, FCBA, LNE, ecc.] e incaricati da Afnor Certification di procedere alle operazioni di certificazione.

Incisione sul montante

151	X	2023
Giorno di fabbricazione	Logo stabilimento	Anno di fabbricazione



RAPTOR

versie Regels



NORM EN 131-7
DECREET 2004-924

PIRL NF P 93 353 van 2 tot 6 treden
PIR NF P 93 352 voor de 7 treden



Gereedschapshouder
gecompartimenteerd
afneembaar

Ultra
stevig tablet
25 kg

Leuning “Regels”

Antislip treden
van 80 mm



02274152	2	0,48 m	2,48 m	15 kg
02274153	3	0,70 m	2,70 m	19 kg
02274154	4	0,94 m	2,94 m	20,4 kg
02274155	5	1,17 m	3,17 m	22,4 kg
02274156	6	1,40 m	3,40 m	23,4 kg
02274157	7	1,63 m	3,63 m	24,6 kg



Stabilisatoren:
intrekbaar

www.tubesca-comabi.com

Geproduceerd door Tubesca-Comabi - Route de Boves F-80250 AILLY-SUR-NOYE



61B22533 - Ind 3 - 08/2025



- Waarschuwing, gevaar voor vallen.



- Gebruiksaanwijzing raadplegen.



- Inspecteer de ladder na levering.
- Controleer vóór elk gebruik of de ladder onbeschadigd en veilig te gebruiken is.
- Gebruik geen beschadigde ladder.



- Maximale totale belasting.



- Gebruik de ladder niet op een oneffen of onstabiele ondergrond.



- Leun niet in de leegte.



- Gebruik de ladder niet op een gladde of vuile ondergrond.



- Maximaal aantal gebruikers.



- Beklim en daal de ladder af met het gezicht naar de ladder toe.



- Houd de ladder stevig vast bij het beklimmen of afdalen. Houd u zo mogelijk met één hand vast aan de ladder tijdens het uitvoeren van de taak, of neem andere veiligheidsmaatregelen.



- Vermijd taken waarbij een laterale belasting op de ladder wordt uitgeoefend zoals zijdelings boren in harde materialen.



- Draag geen zware of moeilijk te hanteren materialen tijdens het gebruik van de ladder.



- Draag geen ongeschikte schoenen voor het gebruik van de ladder.



- Gebruik de ladder niet als uw gezondheidstoestand dit niet toelaat. Bepaalde aandoeningen of medicatie, alcoholmisbruik of drugsgebruik kunnen gevaarlijk zijn bij het gebruik van de ladder.



- Waarschuwing, elektrisch gevaar.
- Identificeer alle elektrische risico's op de werf, zoals bovengrondse leidingen of een andere blootliggende elektrische uitrusting, en gebruik de ladder niet als er elektrische risico's zijn.
- Gebruik niet-geleidende ladders bij het uitvoeren van elektrische werkzaamheden die noodzakelijkerwijs onder spanning staan.



- Gebruik de ladder niet als loopbrug.



- Daal een mobiele ladder met platform niet langs opzij of om naar een ander oppervlak te gaan.



- Open de ladder vóór gebruik volledig (mobiele vouwladders met platform).



- Alle horizontale oppervlakken die lijken op een platform dat niet bedoeld is om een persoon te dragen (werkplateau in kunststof) moeten duidelijk gemarkeerd zijn.



- Alleen gebruiken met stabilisator.



- Gebruik de ladders niet buiten als ze daar niet voor bedoeld zijn.



- Ladder voor professioneel gebruik.



- Blijf niet te lang op een ladder staan zonder regelmatige pauzes (vermoeidheid is een risico).



- Voorkom schade aan de ladder tijdens het transport, bijvoorbeeld door de ladder vast te zetten, en zorg ervoor dat de ladder op de juiste wijze wordt neergezet om schade te voorkomen.



- Vergewis u ervan dat de ladder geschikt is voor de taak.



- Gebruik geen ladder die bevuild is met bijvoorbeeld verse verf, modder, olie of sneeuw.



- Gebruik de ladder niet buiten bij slechte weersomstandigheden, zoals sterke wind.



- Voorafgaand aan het gebruik van een ladder in een professioneel kader, moet een risico-analyse worden uitgevoerd volgens de wetgeving van het land van gebruik.



- Houd bij het plaatsen van de ladder rekening met botsingsrisico's, bijvoorbeeld botsing met voetgangers, voertuigen of deuren. Beveilig de deuren (maar niet nooduitgangen) en ramen op de werf, in de mate van het mogelijke.



- Verander het ontwerp van de ladder niet.
- Verplaats een ladder niet wanneer er iemand op staat.



- Let bij gebruik buiten op de wind.



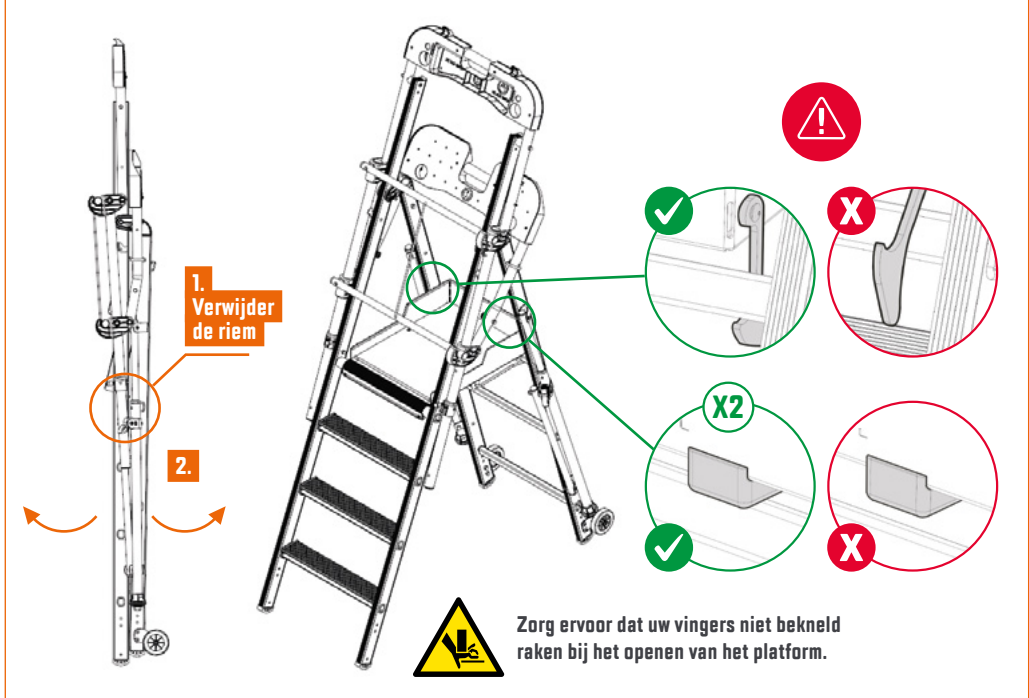
Gebruiksaanwijsties

02274 15x - RAPTOR

- Producten conform de norm EN 131-7. Het NF-keurmerk certificeert de conformiteit:
 - met de norm NF P 93-353 en de referentie NF096 (modellen 2 tot 6 treden).
 - de norm NF P 93-352 en de referentie NF096 (model 7 treden).
- Testrapport nr. BMA6-N-3804
- Een NF-gecertificeerd individueel rollend platform moet worden gebruikt met alle onderdelen die voorkomen in de nomenclatuur van het model.
 - Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het product gebruikt.

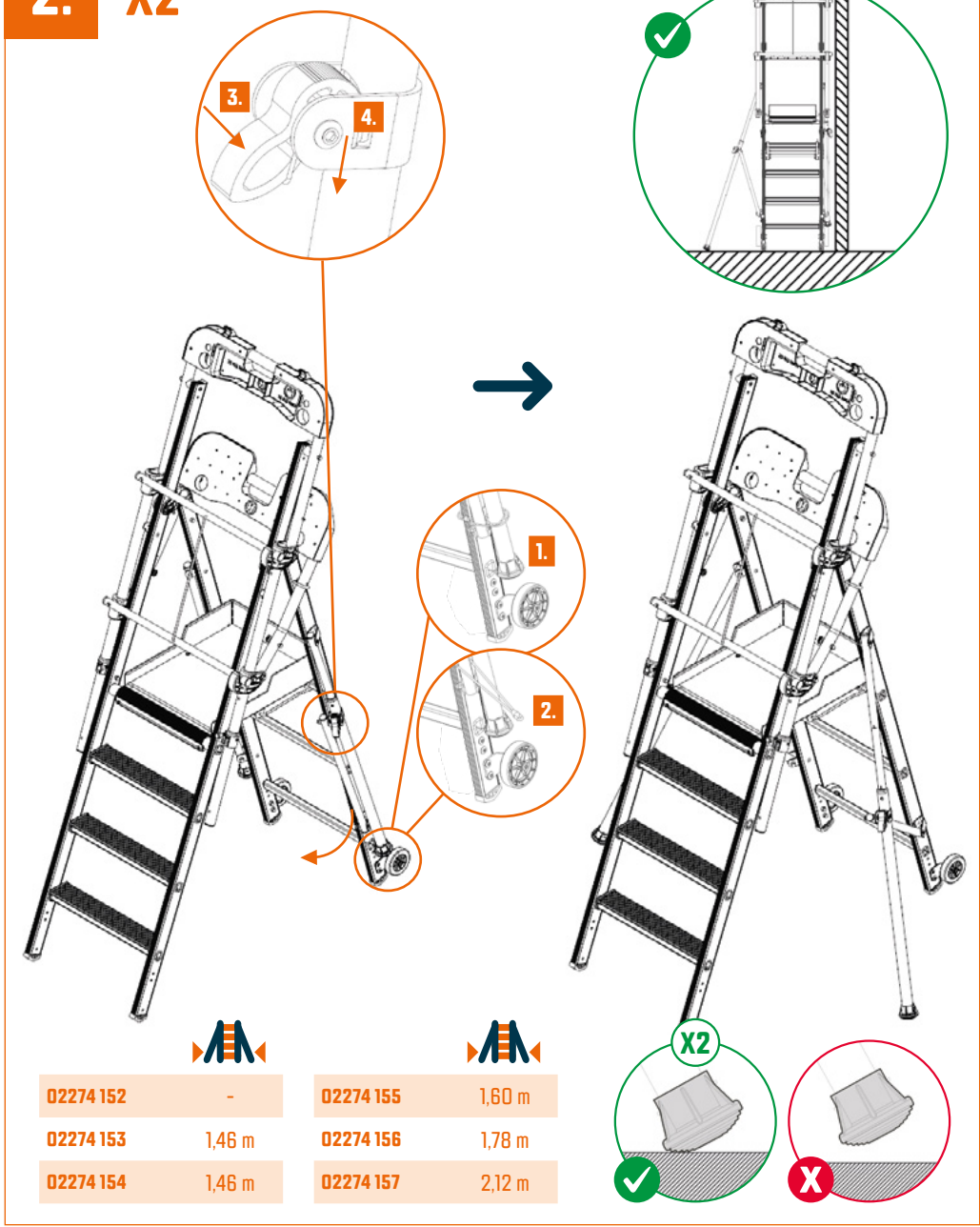
1.

Montage van de transportwielen volgens gebruiksaanwijzing 61029.532.



2.

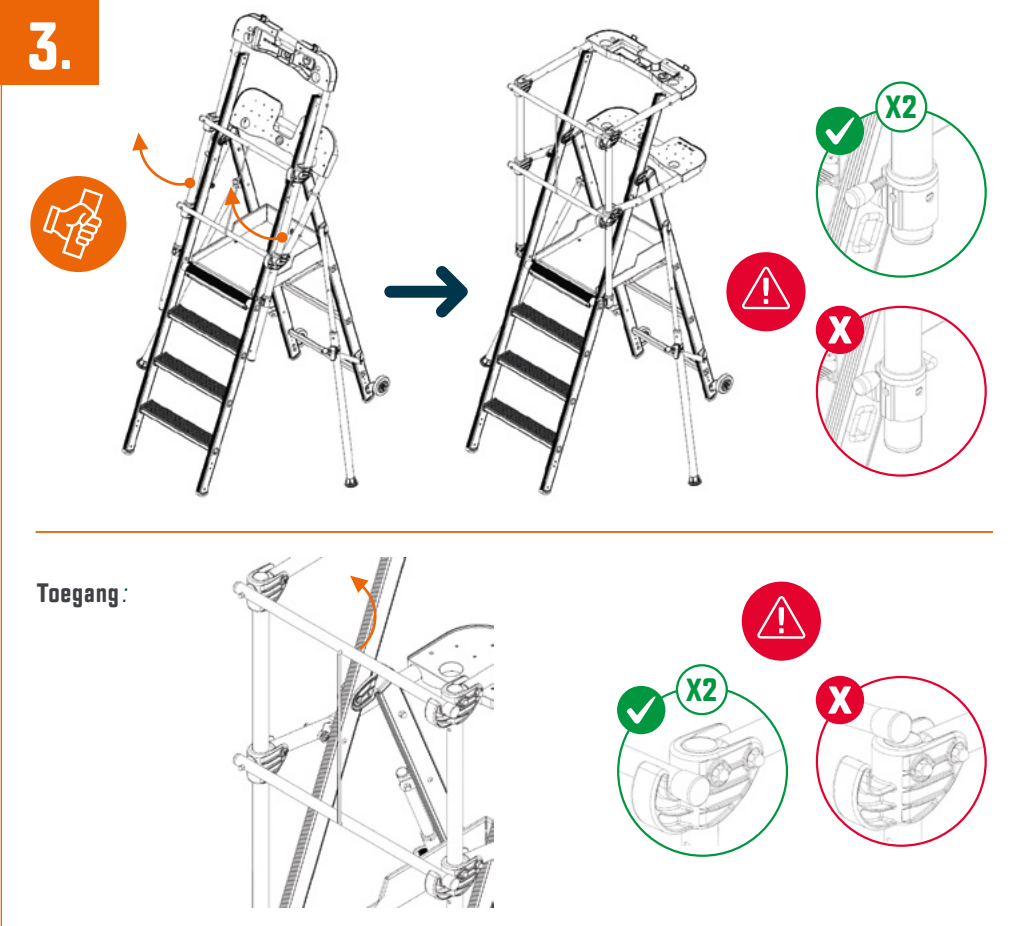
X2



02274 152	-	02274 155	1,60 m
02274 153	1,46 m	02274 156	1,78 m
02274 154	1,46 m	02274 157	2,12 m

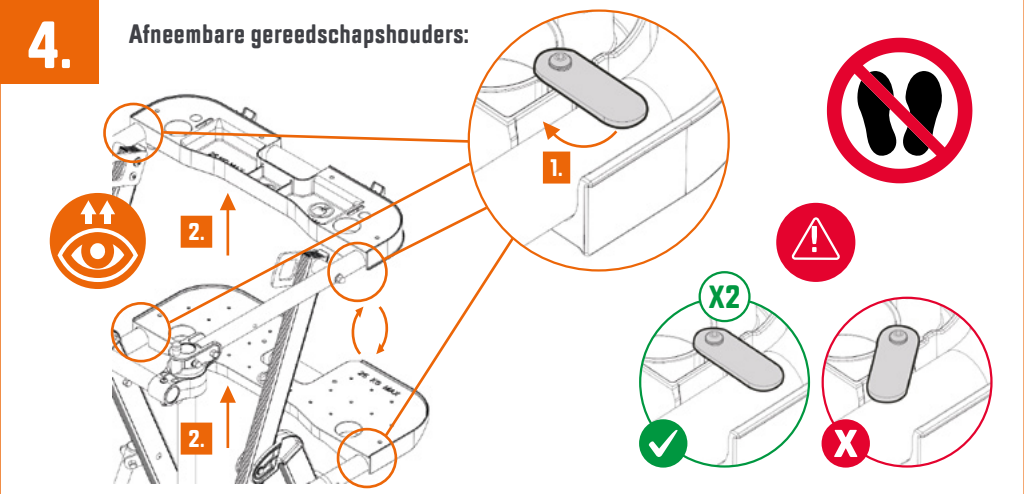


3.



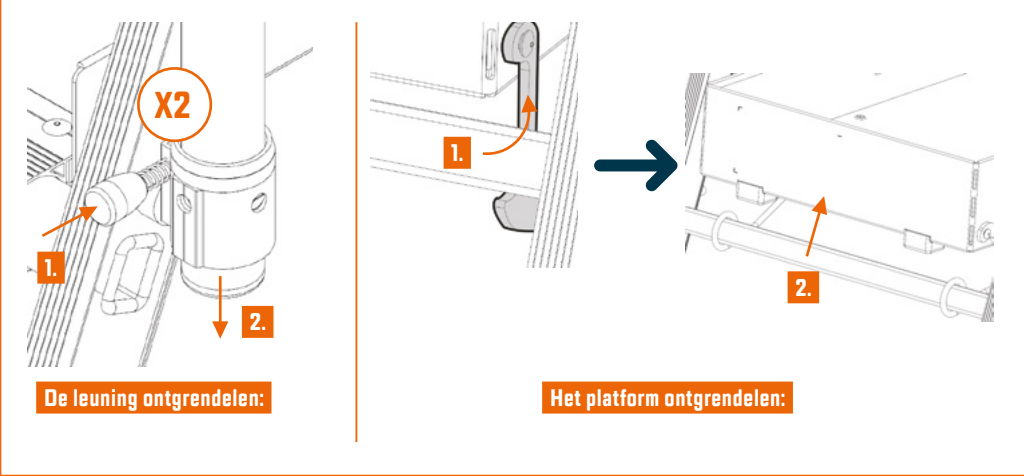
4.

Afneembare gereedschapshouders:



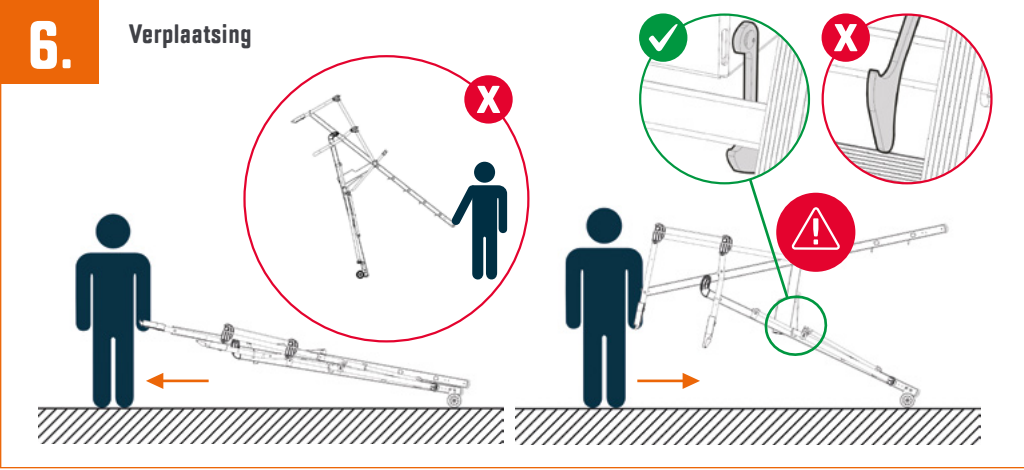
5.

Inklappen: in omgekeerde volgorde te werk gaan, stabilisatoren niet eerst inklappen.



6.

Verplaatsing



Gebruiksvoorschriften

- Gebruik het platform niet zonder leuningen en achter een niet-vergrendelde deur.
- De oppervlakken waarop het platform rust, moeten horizontaal en slipvrij zijn.
- Alle voeten van het platform moeten op de grond rusten.
- Op onverhard terrein is het noodzakelijk om een plaat onder alle betreffende voeten te plaatsen.
- Zorg ervoor dat er geen onbeklede elektrische leidingen onder spanning aanwezig zijn in de werkzone.
- Het platform mag tijdens het gebruik niet met geweld worden weggegooid of gehanteerd.
- Ga altijd omhoog en omlaag naar het platform toe.
- Klim niet op het steunvlak.
- Draag schoenen die een veilige steun bieden.
- Bestijg het platform niet als u hoogtevrees hebt of vermoeid bent.
- Niet gebruiken zonder de stabilisatoren te plaatsen (zie stap 3).
- Gebruik het platform niet om voorwerpen te vervoeren.
- Zorg er bij het verplaatsen van het product voor dat de gereedschapshouders leeg zijn en dat er niets op ligt.
- De grendels of blokkeringen van de leuning moeten tijdens het gebruik van het product worden vergrendeld.
- Verwijder de gereedschapshouders bij transport op een bagagerek.
- Gebruik het product niet zonder de voetsteunvergrendeling te hebben aangebracht.

Garantie

- De platformen zijn gegarandeerd tegen alle fabricagefouten.
- De garantie is beperkt tot de reparatie of vervanging van elk artikel dat als defect wordt erkend. Uitgesloten zijn producten die zonder voorafgaande toestemming zijn gewijzigd of producten die zijn beschadigd tijdens transport of het laden en lossen, en schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik.

Onderhoud

- Controleer voor elk gebruik de goede algemene staat van het platform.
- In het geval van onderdelen die moeten worden vervangen, alleen TUBESCACOMABI-onderdelen gebruiken, zie het blad van de klantendienst van de fabrikant rubriek explosietekeningen klantendienst (zie QR-code op de voorkant).
- Dit platform moet periodiek worden gecontroleerd en de resultaten moeten worden geregistreerd, zie controleblad FV-02274_15x (zie QR-code op de voorkant).

Milieu

- De platformen bestaan voornamelijk uit aluminium.
- Andere materialen zoals staal, kunststof en hout zijn integrale onderdelen van het product.
- Aan het einde van de levensduur van het product mag het niet worden weggegooid met de ongesorteerde materialen.
- Als eindconsument heeft u een essentiële rol in de kringloop van hergebruik en recycling.
- Breng het product zeker naar een erkend afvalinzamelingscentrum.

Het NF-merk is een collectief certificatiemerk dat de conformiteit van het product of de dienst met veiligheids- en kwaliteitskenmerken bevestigt. Het wordt afgeleverd door Afnor Certification (dochteronderneming van de groep Afnor), alsook door bepaalde instellingen die deel uitmaken van het NF-netwerk (CEBTP, FCBA, LNE, ...) en die door Afnor Certification gemachtigd zijn om de certificatieverrichtingen uit te voeren.

Gravure op stijl

151	X	2023
Productiedag	Fabriekslogo	Productiejaar



RAPTOR

Versjon «Lisses»



NORM / STANDARD EN 131-7
DEKRET 2004-924

PIRL NF P 93 353 med 2 til 6 trinn
PIR NF P 93 352 med 7 trinn



Beskyttelse "Lisses"

Sklisikre trinn
på 80 mm



02274152	2	0,48 m	2,48 m	15 kg
02274153	3	0,70 m	2,70 m	19 kg
02274154	4	0,94 m	2,94 m	20,4 kg
02274155	5	1,17 m	3,17 m	22,4 kg
02274156	6	1,40 m	3,40 m	23,4 kg
02274157	7	1,63 m	3,63 m	24,6 kg



Verktøyplassering
med inndeling
som kan fjernes

Svært solid
hylle 25 kg

Stabilisatorer
som kan trekkes ut

www.tubesca-comabi.com

Produsert av Tubesca-Comabi - Route de Boves F-80250 AILLY-SUR-NOYE, FRANKRIKE.



61B22533 - Ind 3 - 08/2025

• Advarsel: Fare for fall.

• Les bruksanvisningen nøye.

• Undersøk stigen etter levering.
• Kontroller at stigen ikke er skadet, og at den kan brukes trygt.
Dette må gjøres hver gang du skal bruke stigen.
• Hvis stigen har skader, skal du ikke bruke den.

• Maksimal belastning.

• Ikke bruk stigen på ujevnt eller ustabilt underlag.

• Ikke len deg ut over selve stigen.

• Ikke bruk stigen på glatt eller skittent gulv.

• Maksimalt antall brukere.

• Du skal kun gå opp i og ned fra stigen rett mot stigen – ikke fra sidene.

• Hold deg godt fast i stigen når du går opp og ned. Om mulig bør du holde én hånd på stigen når du utfører arbeidet. Hvis det ikke er mulig, må du ta andre sikkerhetstiltak for å arbeide trygt.

• Unngå å bruke stigen under arbeid som krever sideveis belastning, som for eksempel boring i harde materialer fra siden.

• Ikke løft tunge eller uhandterlige ting mens du bruker stigen.

• Bruk riktig fotteøy når du skal arbeidet på stigen.

• Ikke bruk stigen hvis du er ved dårlig helse. Enkelte patologier og medisiner og påvirkning fra alkohol eller narkotika kan redusere din evne til å bruke stigen og medføre fare.

• Fare for elektrisk støt.
• Identifiser all elektrisk risiko på arbeidsstedet, for eksempel overhengende strømlinjer og annet utsatt elektrisk utstyr.
Ikke bruk stigen hvis det foreligger fare for elektrisk støt.
• Bruk ikke-ledende stiger hvis du skal arbeide på elektriske installasjoner med strøm.

• Ikke bruk stigen som bro.

• Ikke gå ned fra sidene på en mobil stige med plattform.

• Åpne stigen fullstendig før bruk (mobile stiger med sammenleggbare plattformer).

• Alle horisontale overflater som ligner på plattformer, men som ikke er tiltenkt personbruk (arbeidsbrett i plast), skal være merket med advarsler.

• Brukes kun med stabilisator.

• Stiger som er tiltenkt innendørs bruk, skal ikke brukes utendørs.

• Stige til profesjonell bruk.

• Husk å ta regelmessige pauser når du bruker stigen (tøtthet er en fallrisiko).

• Sørg for å beskytte stigen mot transportskader, for eksempel ved å surre den fast, og plasser den på riktig vis for å unngå skader under oppbevaring.

• Påse at stigen er tiltenkt oppgaven du skal utføre.

• Skitne stiger med våt maling, søle, olje eller snø skal ikke brukes.

• Ikke bruk denne stigen utendørs hvis været er dårlig (for eksempel ved sterk vind).

• Før stigen brukes på profesjonelt vis skal det forestas en risikovurdering. Følg gjeldene lover i ditt land.

• Når du installerer stigen, må du ta høyde for kollisjonsfare, for eksempel fare for kollisjoner med fotgjengere, kjøretøy og dører. Lås dører (IKKE nødutganger) og vinduer på arbeidsstedet hvis det er mulig.

• Stigens design skal ikke endres.

• Ikke flytt stigen mens noen står i den.

• Vær forsiktig hvis du bruker stigen utendørs i vind.

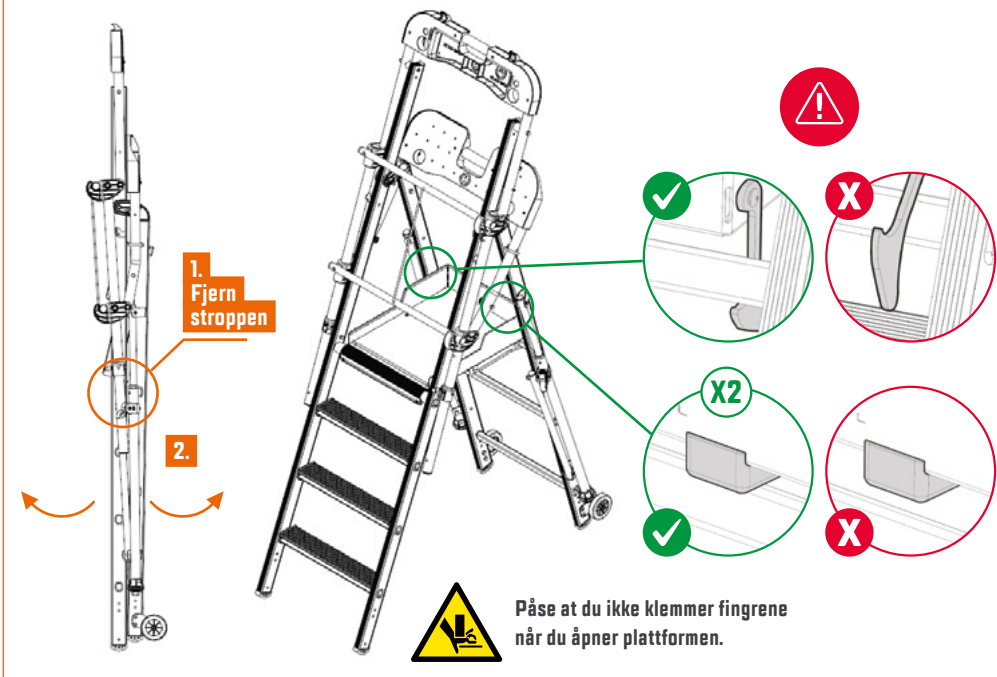


Bruksanvisning

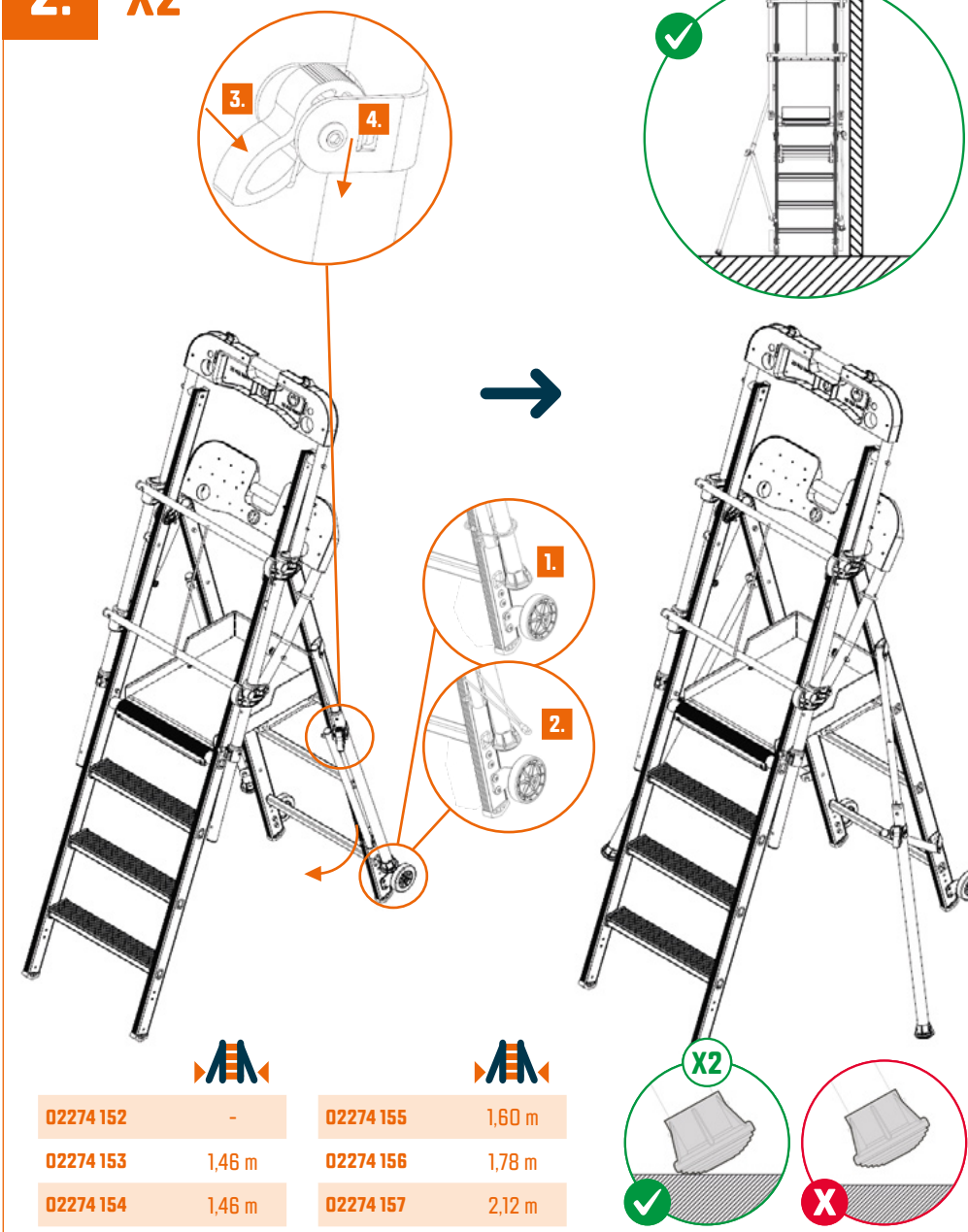
02274 15x - RAPTOR

- Produkter som oppfyller kravene i normen EN 131-7. NF-merket sertifiserer at produktene oppfyller kravene i
- NF P 93-353 og NF096 (modeller med 2 til 6 trinn).
- NF P 93-352 og NF096 (modell med 7 trinn).
- Flyttbare plattformer for én person med NF-merking skal alltid brukes med utstyret som er nevnt i modellens nomenklatur.
- Les bruksanvisningen nøye før du bruker produktet.

1. Transporthjulene monteres i henhold til bruksanvisningen 61029 532.



2. X2



02274 152	-	02274 155	1,60 m
02274 153	1,46 m	02274 156	1,78 m
02274 154	1,46 m	02274 157	2,12 m

Regler for bruk:

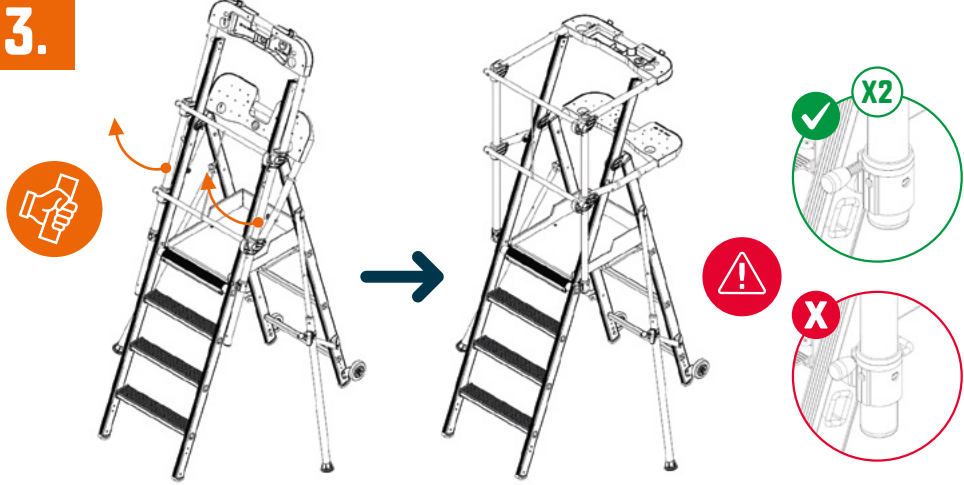
- Ikke bruk plattformen uten beskyttelse eller bak en ulåst dør.
- Overflatene som plattformen står på, skal være horisontale og ikke glatte.
- Alle benene på plattformen skal være i kontakt med underlaget.
- Hvis stigen brukes på et mykt underlag, må det plasseres plater under hvert ben.
- Påse at arbeidsområdet ikke medfører elektrisk fare i form av tilkoblede elektriske ledere.
- Plattformen skal aldri kastes eller håndteres brutalt.
- Stig alltid opp på og gå alltid ned fra plattformen rett imot trinnene.
- Ikke stå på arbeidsbrettet.
- Bruk riktig fotføy som ikke glir.
- Ikke bruk plattformen hvis du føler deg svimmel eller sliten.
- Stabilisatorene skal alltid brukes når du arbeider på plattformen (se trinn 3).
- Ikke bruk plattformen som et transportmiddel.
- Når stigen flyttes, skal verktøyoppbevaringen være tom. Påså at ingenting ligger løst på plattformen.
- Låsene eller beskyttelsen skal være låst når produktet brukes.
- Fjern verktøyoppbevaringen når plattformen transporteres på et kjøretøy.
- Ikke bruk produktet uten først å sikre fotstøttelåsen.

Garanti:

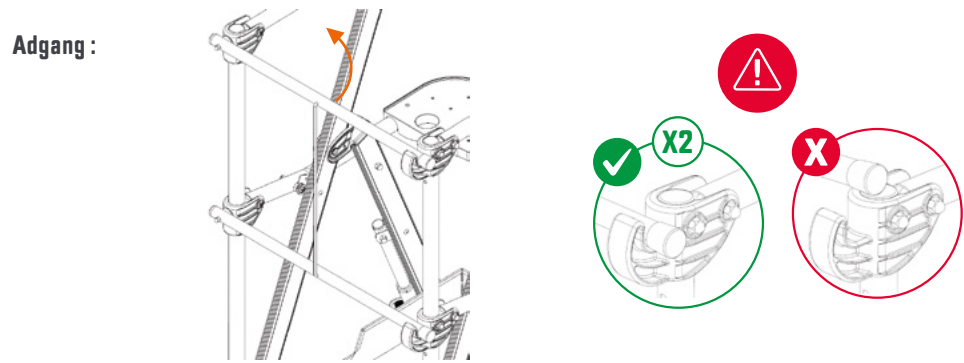
- Disse plattformene har garanti mot produksjonsfeil.
- Garantien er begrenset til reparasjon eller utbytte av en eventuell del med feil.
- Produkter som har blitt endret uten skriftlig tillatelse fra produsenten, fått skader under transport, flytting eller på grunn av uriktig bruk dekkes ikke av garantien.



3.

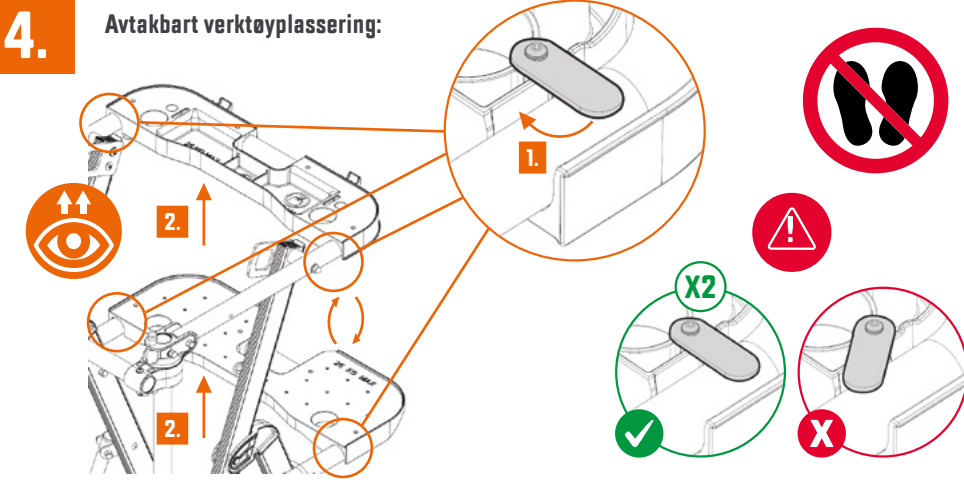


Adgang :



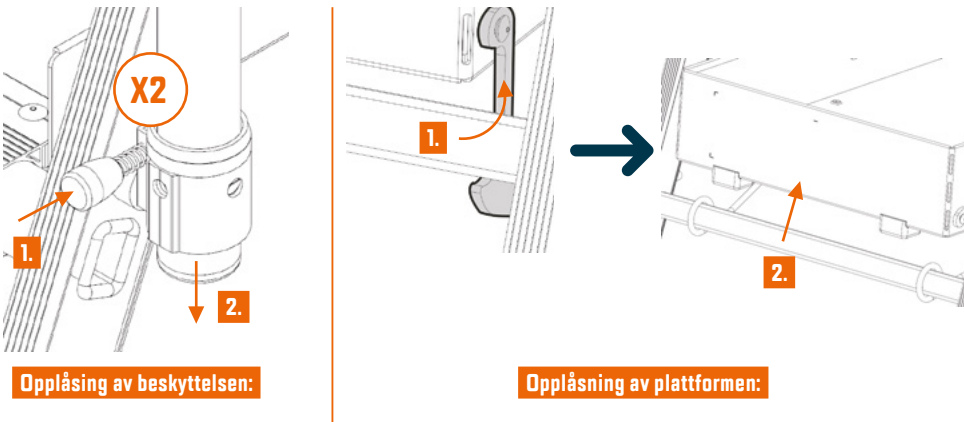
4.

Avtakbart verktøyplassering:



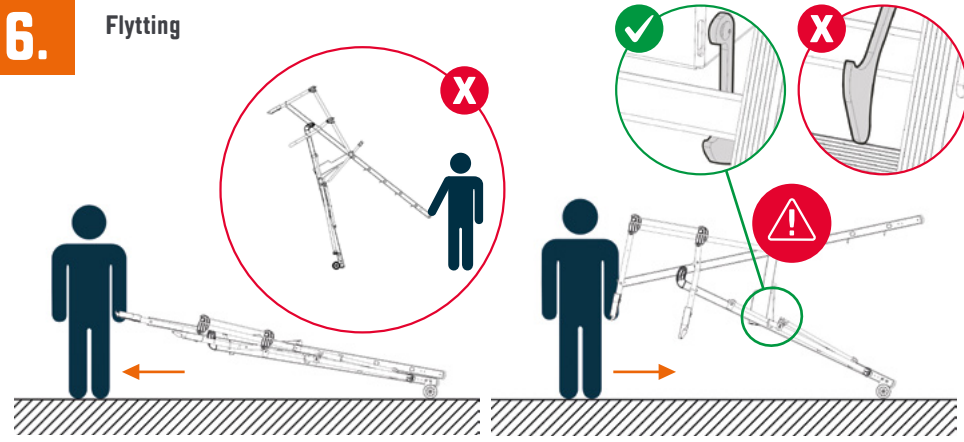
5.

Legge sammen produktet: Foreta operasjonene i motsatt rekkefølge, ikke fold inn stabilisatorene først.



6.

Flytting



Vedlikehold:

- Kontroller at plattformen er i god stand før du bruker den.
- Hvis du må bytte ut deler, skal du kun bruke komponenter fra TUBESCA-COMABI. Se skjema for ettersalgsservice fra fabrikanten (se QR-koden bak).
- Denne plattformen skal kontrolleres regelmessig og konklusjonene fra vedlikeholdet skal loggføres. Se kontrollskjema FV-02274_15x (se QR-koden bak).

Miljø:

- Disse plattformene består i all hovedsak av aluminium.
- Produktet inneholder også stål, plast og tre.
- Når produktet har nådd endt levetid, skal bestanddelene resirkuleres hver for seg.
- Som sluttbruker er det ditt ansvar å resirkulere delene i tråd med lokal lovgivning.
- Avhend produktet på riktig vis ved en avfallsstasjon.

NF-merket er en kollektiv sertifisering som viser at produktet eller tjenesten oppfyller visse sikkerhets- og kvalitetskrav. Denne sertifiseringen leveres av Afnor Certification (filial i Afnor-konsernet) samt av enkelte andre organer i NF-nettverket (CEBTP, FCBA, LNE ...). Disse opptrer på vegne av Afnor Certification og samarbeider med Afnor angående sertifiseringen.

Gravering på støtten

151	X	2023
Fabrikkasjonsdato	Fabrikklogo	Produksjonsår



RAPTOR

versão Longarinas



NORMA EN 131-7
DECRETO 2004-924

PIRL NF P 93 353 de 2 a 6 degraus
PIR NF P 93 353 para o de 7 degraus



Porta-ferramentas
compartmentado
amovível

Tabuleiro ultra
resistente
25 kg

Guarda-corpos “Longarinas”

Degraus antiderrapantes
de 80 mm

Estabilizadores
retráteis



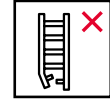
02274152	2	0,48 m	2,48 m	15 kg
02274153	3	0,70 m	2,70 m	19 kg
02274154	4	0,94 m	2,94 m	20,4 kg
02274155	5	1,17 m	3,17 m	22,4 kg
02274156	6	1,40 m	3,40 m	23,4 kg
02274157	7	1,63 m	3,63 m	24,6 kg



- Advertência, perigo de queda.



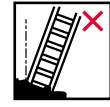
- Consultar as instruções de utilização.



- Inspecionar o escadote após a entrega.
- Antes de cada utilização, verificar se o escadote se encontra danificado e se pode ser utilizado com total segurança.
- Não utilizar escadotes danificados.



- Carga total máxima.



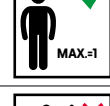
- Não utilizar o escadote num piso irregular ou instável.



- Não se debruçar sobre o escadote.



- Não utilizar o escadote num piso escorregadio ou sujo.



- Número máximo de utilizadores.



- Subir ou descer sempre de frente para o escadote.



- Segurar firmemente no escadote ao subir e ao descer. Se possível, segurar no escadote com uma mão durante a execução da tarefa; caso contrário, tomar outras medidas de segurança.



- Evitar qualquer tarefa que exerça uma carga lateral sobre o escadote como, por exemplo, perfurar lateralmente materiais duros.



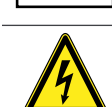
- Não transportar materiais pesados ou difíceis de manipular durante a utilização do escadote.



- Não utilizar calçado inadequado à utilização do escadote.



- Não utilizar o escadote caso o seu estado de saúde o não permita. Determinadas condições médicas ou medicações, o abuso de álcool ou o consumo de drogas podem representar um perigo durante a utilização do escadote.



- Advertência, perigo elétrico.
- Identificar quaisquer riscos elétricos no estaleiro como, por exemplo, linhas aéreas ou outro equipamento elétrico exposto, e não utilizar o escadote em caso de riscos elétricos.
- Utilizar escadotes não condutores para executar trabalhos elétricos que estejam sob tensão.



- Não utilizar o escadote como passadiço.



- Não descer lateralmente por um escadote móvel com plataforma para alcançar outra superfície.



- Abrir completamente o escadote antes de o utilizar (escadotes móveis de plataforma dobráveis).



- Qualquer superfície horizontal que se assemelhe a uma plataforma e que não tenha sido concebida para uma pessoa se apoiar nela (prancha de trabalho em plástico) deve ser claramente assinalada como tal.



- Utilizar apenas com estabilizador.



- Não utilizar no exterior os escadotes que não se destinem a essa utilização.



- Escadote para uso profissional.



- Não permanecer num escadote durante muito tempo sem fazer pausas regulares (a fadiga representa um risco).
- Evitar que o escadote se danifique durante o transporte, por exemplo, amarrando-o, e garantir que esteja corretamente posicionado para evitar danos.
- Assegurar que o escadote é adequado para a tarefa.
- Não utilizar um escadote que esteja sujo, por exemplo, com tinta fresca, lama, óleo ou neve.
- Não utilizar o escadote no exterior em condições climáticas adversas, como ventos fortes.
- Antes de utilizar um escadote para fins profissionais, deve efetuar-se uma análise de risco de acordo com a legislação do país de utilização.
- Ao instalar o escadote, ter em conta o risco de colisão, por exemplo, com peões, veículos ou portas. Proteger as portas (mas não as saídas de emergência) e as janelas no estaleiro na medida do possível.
- Não modificar a conceção do escadote.
- Não deslocar o escadote se alguém se encontrar sobre o mesmo.
- Quando utilizado no exterior, ter cuidado com o vento.



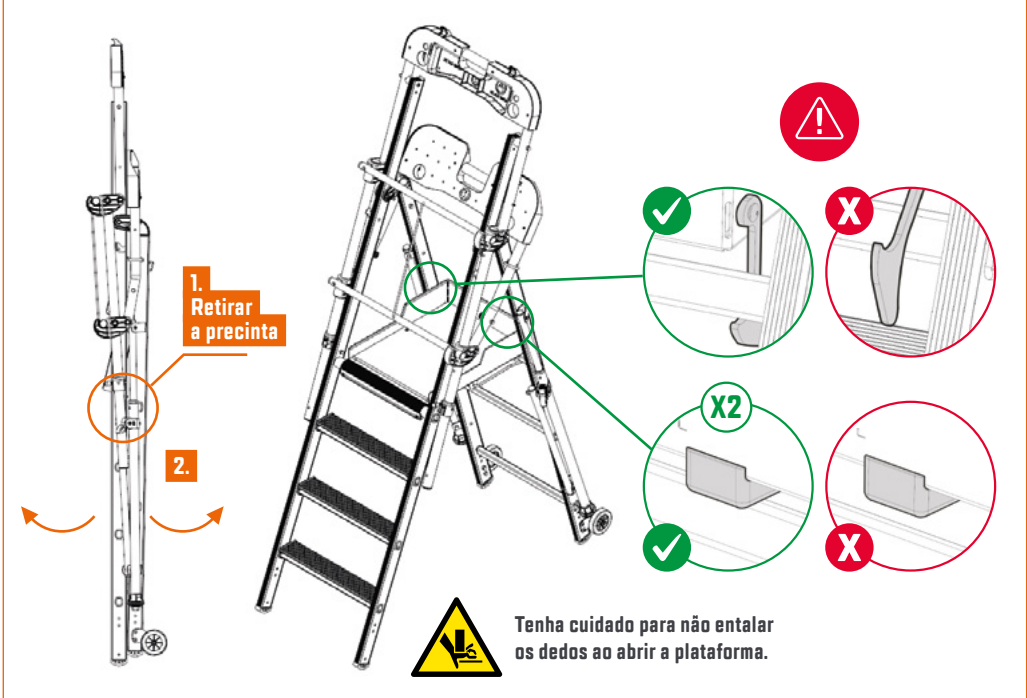
Instruções de utilização

02274 15x - RAPTOR

- Produtos conformes com a norma EN 131-7. A marca NF certifica a conformidade:
 - com a norma NF P 93-353 e o referencial NF096 (modelos de 2 a 6 degraus).
 - com a norma NF P 93-352 e o referencial NF096 (modelo de 7 degraus).
- Relatório de ensaio n.º BMA6-N-3804
- Deve ser obrigatoriamente utilizada uma plataforma individual rolante com certificação NF e com todos os elementos indicados na nomenclatura do modelo.
 - Ler as instruções de utilização antes de utilizar o produto.

1.

As rodas de transporte devem ser montadas de acordo com as instruções 61029 532.



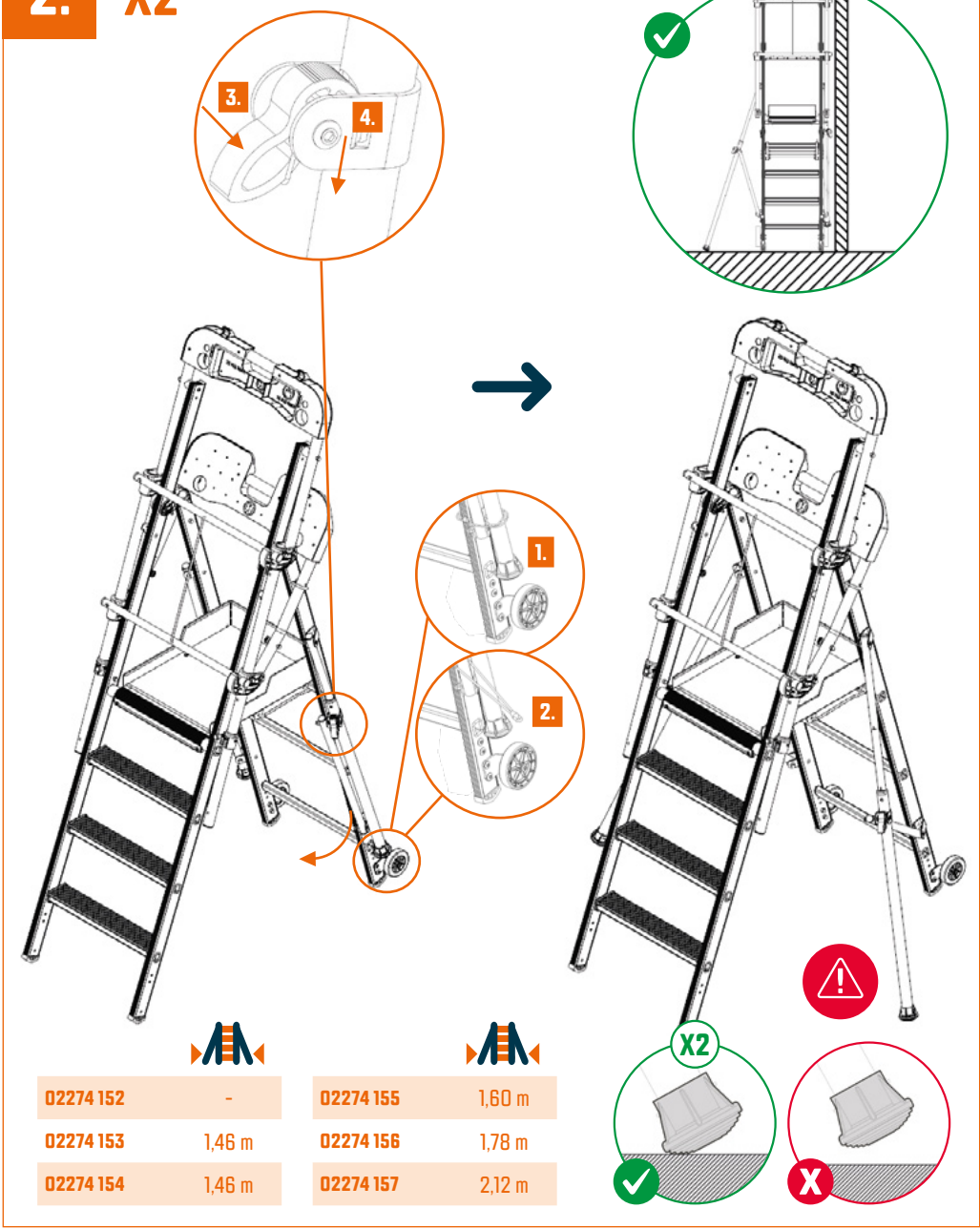
1. Retirar a precinta

2.

Tenha cuidado para não entalar os dedos ao abrir a plataforma.

2.

X2



3.

4.

1.

2.

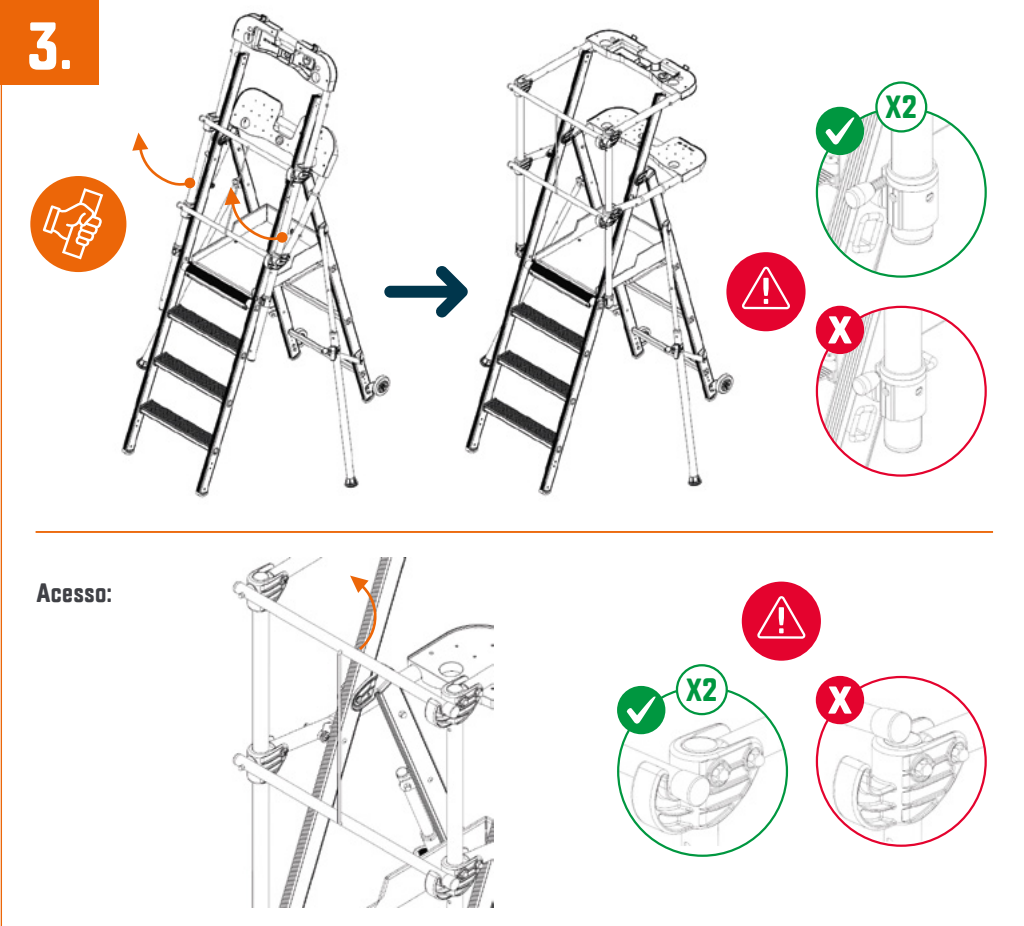
X2

!

02274 152	-	02274 155	1,60 m
02274 153	1,46 m	02274 156	1,78 m
02274 154	1,46 m	02274 157	2,12 m



3.

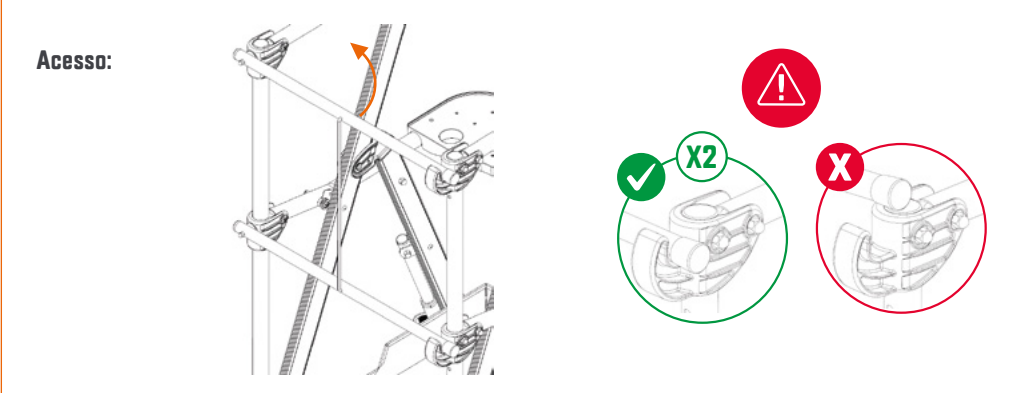


!

X2

X

Acesso:



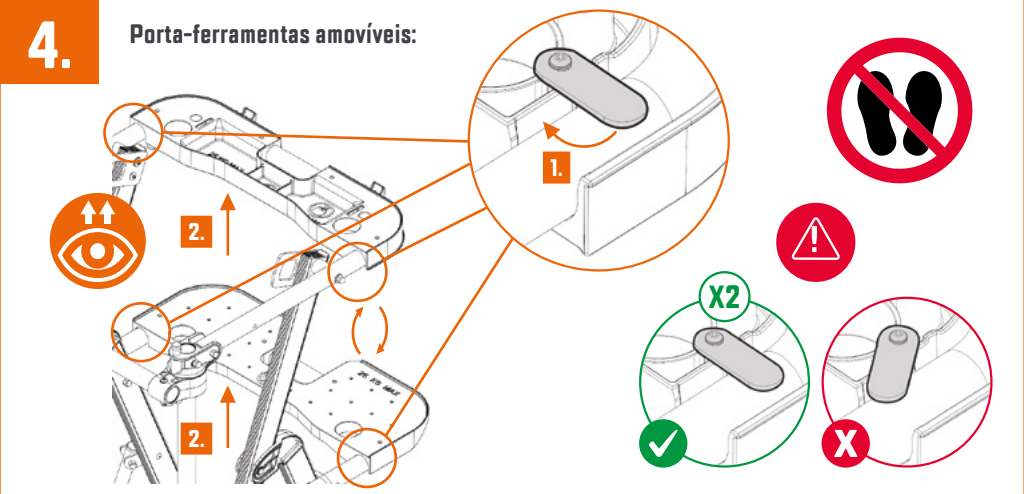
!

X2

X

4.

Porta-ferramentas amovíveis:



1.

2.

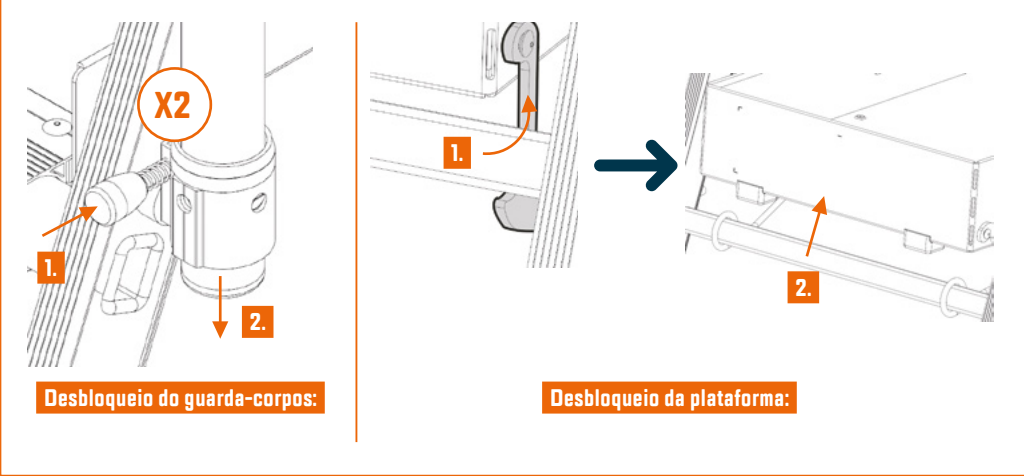
!

X2

X

5.

Dobragem: proceder pela ordem inversa, não dobrar os estabilizadores em primeiro lugar.



X2

1.

2.

Desbloqueio do guarda-corpos:

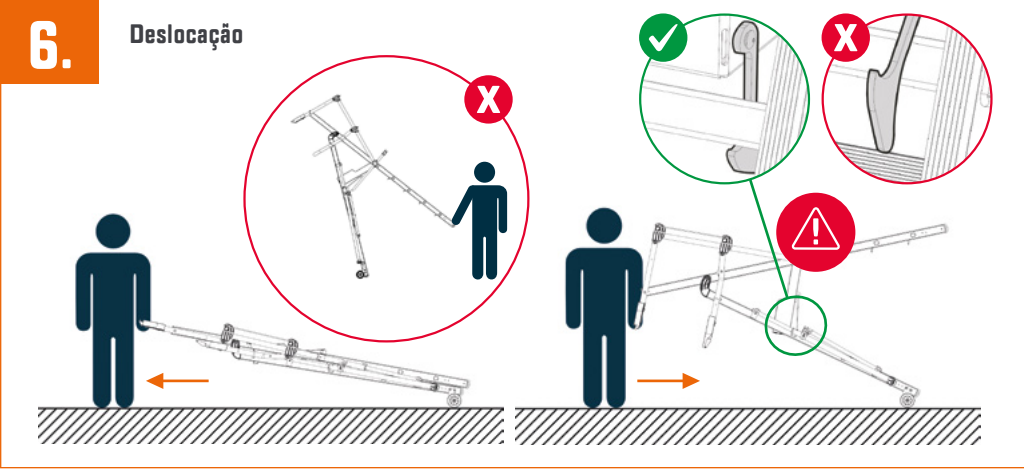
1.

2.

Desbloqueio da plataforma:

6.

Deslocação



!

X2

X

Instruções de utilização

- Não utilizar a plataforma sem os respetivos guarda-corpos ou atrás de uma porta que não esteja trancada.
- As superfícies sobre as quais assenta a plataforma devem ser horizontais e antiderrapantes.
- Todos os pés da plataforma devem assentar no solo.
- Em piso mole, é indispensável colocar uma placa sob todos os pés afetados.
- Assegurar que a zona de trabalho esteja afastada de qualquer condutor elétrico nu sob tensão.
- A plataforma não deve ser arremessada ou manuseada de forma brusca durante a utilização.
- Subir e descer sempre de frente para a plataforma.
- Não subir para a secção de apoio.
- Certificar-se de que usa calçado que proporcione um apoio seguro.
- Não subir para a plataforma se tiver propensão para sentir vertigens ou se estiver cansado.
- Não utilizar sem colocar os estabilizadores [ver a etapa 3].
- Não utilizar a plataforma para transportar objetos.
- Ao movimentar o produto, certificar-se de os porta-ferramentas estão vazios e que não se encontra nada sobre os mesmos.
- Os parafusos ou fechos dos guarda-corpos devem ser bloqueados quando o produto estiver a ser utilizado.
- Retirar os porta-ferramentas durante o transporte num suporte de tejadilho.
- Não utilize o produto sem ter colocado o bloqueio do apoio para os pés.

Garantia

- As plataformas estão garantidas contra todos os defeitos de fabrico.
- A garantia limita-se à reparação ou substituição de qualquer artigo reconhecido como defeituoso. Estão excluídos os produtos que tenham sido modificados sem acordo prévio ou danificados durante o transporte ou movimentação e os danos causados por uma utilização incorreta.

Manutenção

- Antes de cada utilização, verificar se a plataforma está em boas condições.
- Em caso de substituição de peças, utilizar exclusivamente componentes TUBESCA-COMABI; consultar a ficha de serviço pós-venda do fabricante na secção de vista explodida do Serviço Pós-venda (ver código QR na parte da frente).
- Esta plataforma deve ser inspecionada periodicamente e os resultados devem ser registados; ver ficha de inspeção FV-02274_15x (ver código QR na parte da frente).

Ambiente

- As plataformas são essencialmente constituídas por alumínio.
- Outros materiais como o aço, o plástico e a madeira fazem parte integrante do produto.
- No fim da vida útil do produto, este não deve ser eliminado sem separar os respetivos materiais.
- Enquanto consumidor final, o utilizador desempenha um papel fundamental no ciclo de reutilização e reciclagem.
- Certificar-se de que deposita o produto num centro de recolha de resíduos autorizado.

A marca NF é uma marca de certificação coletiva que atesta a conformidade de um produto ou de um serviço com características de segurança e de qualidade. É emitida pela Afnor Certification (filial do Grupo Afnor), bem como por certos organismos que fazem parte da Rede NF (CEBTP, FCBA, LNE, etc.) e mandatados pela Afnor Certification para realizar operações de certificação.

Gravação no montante

151	X	2023
Dia de fabrico	Logótipo da fábrica	Ano de fabrico



RAPTOR

modell Lisses



STANDARD EN 131-7
FÖRORDNING 2004-924

PIRL NF P 93 353 från 2 till 6 trappsteg
PIR NF P 93 352 för 7 trappsteg



Skyddsräcke "Lisses"

Halksäkra
trappsteg på 80 mm



02274152	2	0,48 m	2,48 m	15 kg
02274153	3	0,70 m	2,70 m	19 kg
02274154	4	0,94 m	2,94 m	20,4 kg
02274155	5	1,17 m	3,17 m	22,4 kg
02274156	6	1,40 m	3,40 m	23,4 kg
02274157	7	1,63 m	3,63 m	24,6 kg



Borttagbara
verktygshållare
med separata
avdelningar

Ytterst
beständig
bricka
25 kg

Infällbara
stödben

www.tubesca-comabi.com

Tillverkad av Tubesca-Comabi - Route de Boves F-80250 AILLY-SUR-NOYE



61B22533 - Ind 3 - 08/2025

• Varning, risk för fall.

• Se bruksanvisningen.

• Undersök stegen efter leverans.
• Säkerställ före varje användningstillfälle att stegen inte är skadad och att den kan användas på ett säkert sätt.
• Använd inte stegen om den är skadad.

• Maxlast.

• Använd inte stegen på ojämnt eller ostabilt underlag.

• Luta dig inte så att din tyngdpunkt hamnar utanför stegen.

• Använd inte stegen på halt eller smutsigt underlag.

• Maximalt antal användare.

• Se till att vara vänd mot stegen när du klättrar upp eller ner.

• Håll stadigt i stegen medan du klättrar upp eller ner. Håll om möjligt en hand på stegen när du utför en uppgift. Vidta i annat fall lämpliga säkerhetsåtgärder.

• Undvik allt arbete där stegen utsätts för lateral belastning, till exempel borring av hårda material från sidan.

• Bär inte tunga material eller material som är svåra att hantera när du använder stegen.

• Använd lämpliga skor när du använder stegen.

• Använd inte stegen om du befinner dig i dåligt hälsotillstånd. Vissa sjukdomar eller läkemedel, alkoholförbrukning och bruk av droger kan utgöra en fara vid användning av stegen.

• Varning, risk för elektrisk fara.
• Identifiera eventuella elektriska faror på arbetsplatsen, till exempel kraftledningar eller annan exponerad elektrisk utrustning. Använd inte stegen om det föreligger elektrisk fara.
• Använd icke-ledande stegar vid elektriskt arbete som omfattar strömförande komponenter.

• Använd inte stegen som gångbrygga.

• Klättra inte ner från en hjulförsedd stege med plattform från sidan för att nå en annan yta.

• Fäll ut stegen helt före användning (hjulförsedd hopfällbar stege med plattform).

• Om en plattformslänkande horisontell yta endast är utformad för användning av en person (arbetsskiva i plast) ska detta tydligt anges på ytan.

• Använd endast ihop med stödfötter.

• Använd inte stegen utomhus om den inte är avsedd för sådant bruk.

• Stege för professionellt bruk.

• Uppehåll dig inte alltför länge på stegen, utan ta regelbundna pauser (trötthet utgör en fara).

• Säkra stegen under transport och se till att den placeras på lämpligt sätt för att skador ska undvikas.

• Säkerställ att stegen är lämplig för aktuell uppgift.

• Använd inte stegen om den är nedsmutsad med till exempel våt färg, lera, olja eller snö.

• Använd inte stegen utomhus vid dåliga väderförhållanden, till exempel vid stark vind.

• Innan stegen används i professionellt sammanhang måste en riskanalys utföras i enlighet med lagstiftningen i landet där stegen används.

• Se vid installation av stegen till att beakta risken för kollision med till exempel fotgängare, fordon eller dörrar. Säkra om möjligt dörrar (men inte nödutgångar) och fönster på arbetsplatsen.

• Modifiera inte stegen.

• Förflytta inte stegen om en person står på den.

• Beakta vindförhållandena vid utomhusbruk.



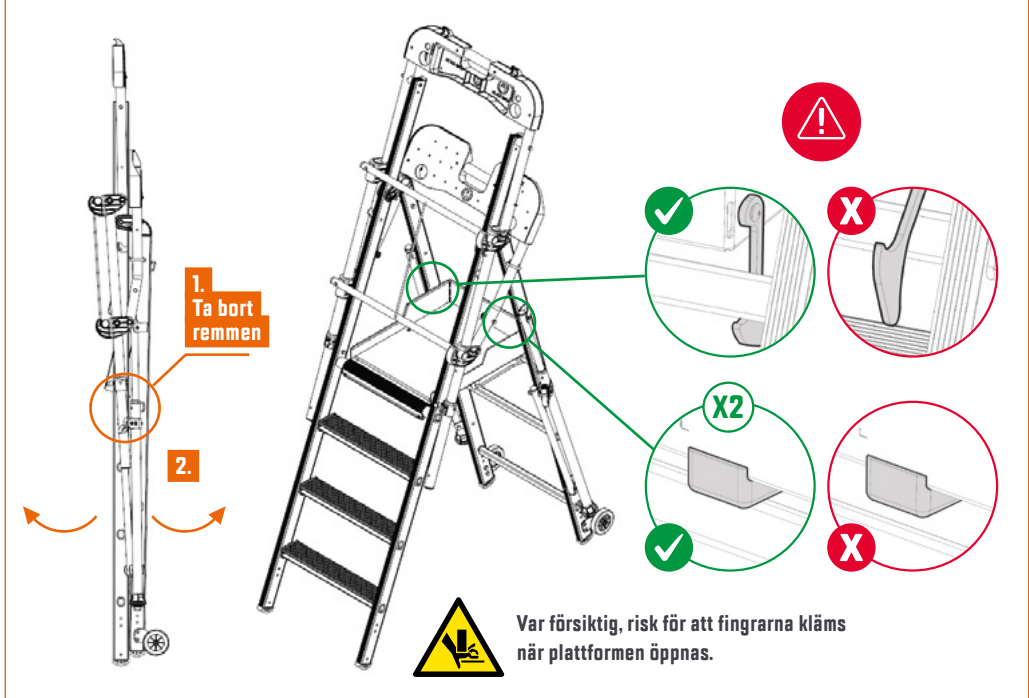
Bruksanvisning

02274 15x – RAPTOR

- Produkten uppfyller kraven i standarden EN 131-7. NF-märket intygar överensstämmelse med:
- standarden NF P 93-353 och referens NF D96 (modeller med 2 till 6 steg).
- standarden NF P 93-352 och referens NF D96 (modell med 7 steg).
- Provningsrapport nr BMA6-N-3804.
- En individuell arbetsplattform certifierad med NF måste alltid användas med alla element som förekommer i modellens komponentförteckning.
- Läs bruksanvisningen innan du använder produkten.

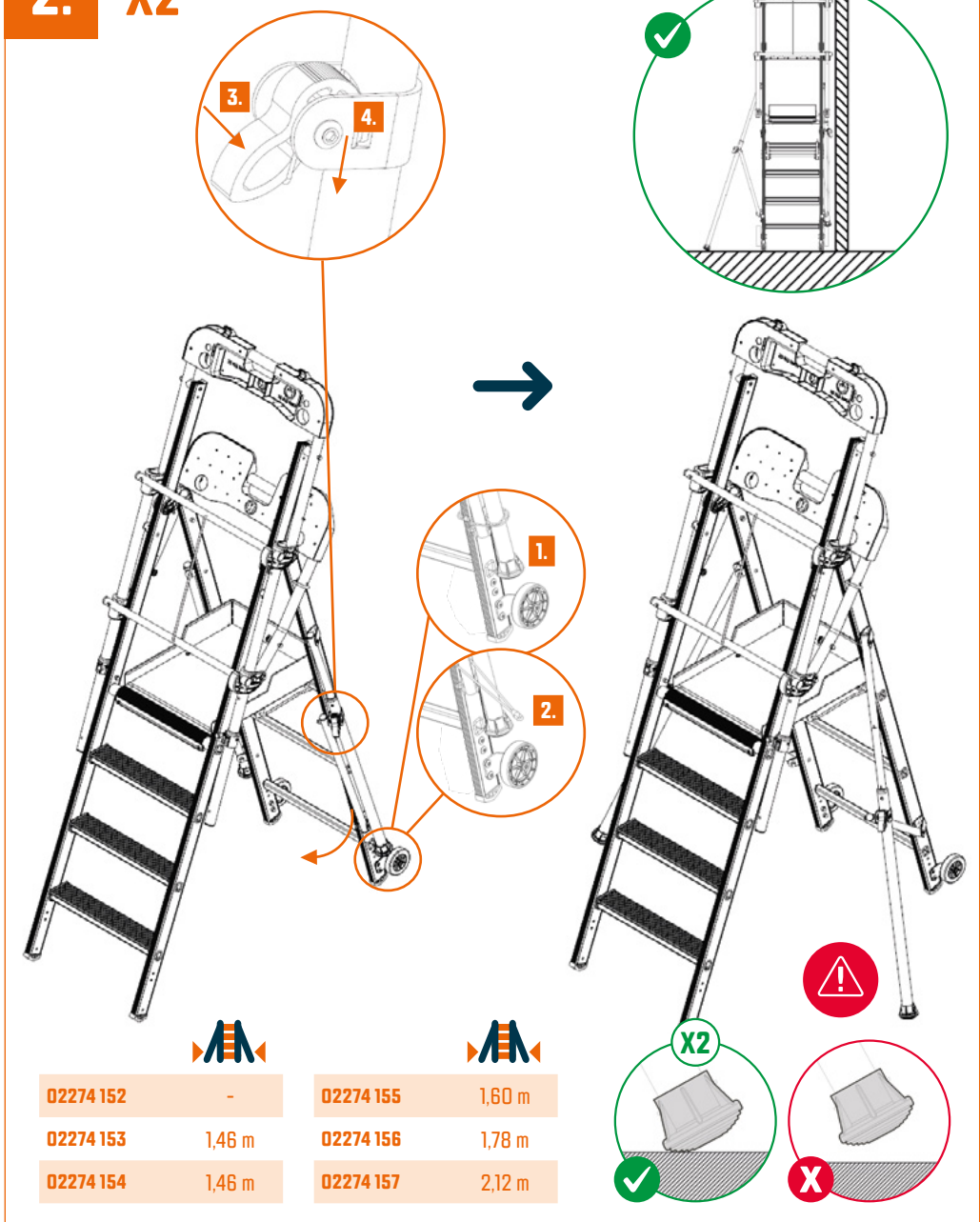
1.

Montering av transporthjul enligt anvisning 61029 532.



2.

X2



Bruksanvisning:

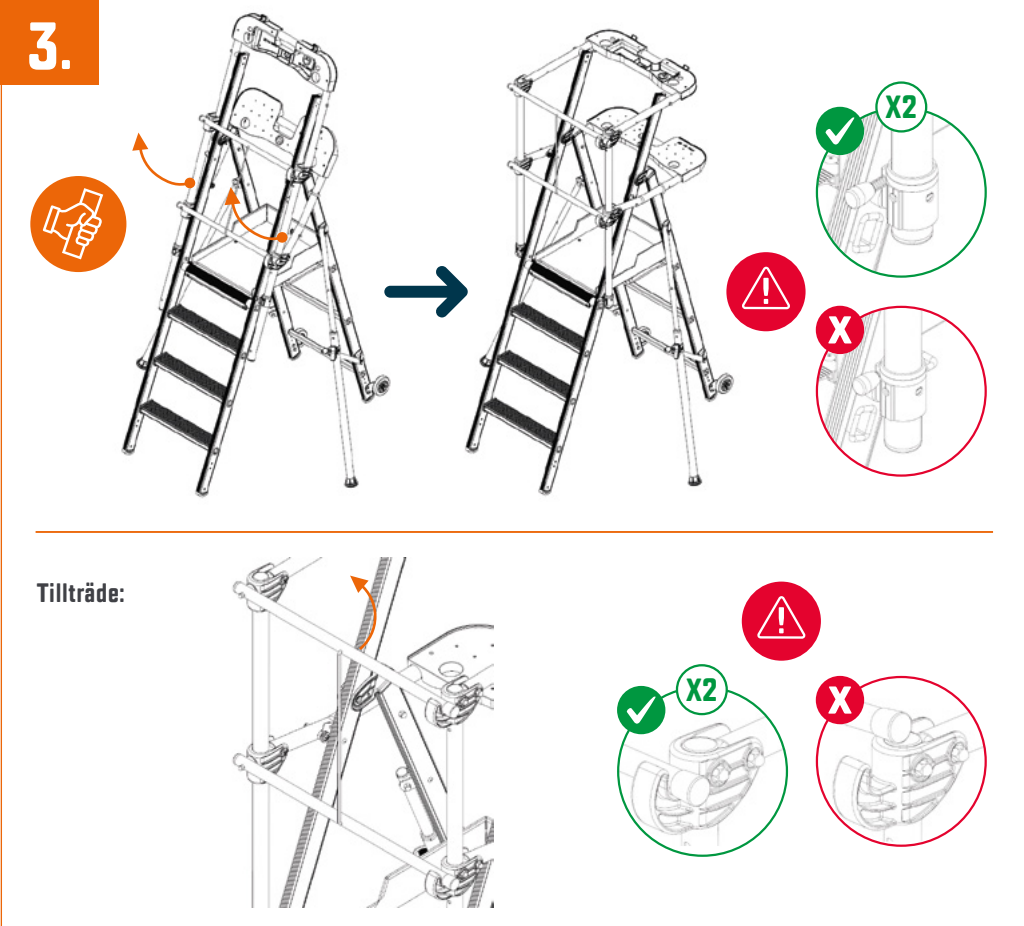
- Använd inte plattformen utan dess skyddsräcken eller bakom en dörr som inte har blockerats.
- Se till att ytorna som plattformen står på är horisontella och halkfria.
- Se till att alla plattformsfötter ligger an mot underlaget.
- Placera en platta under de fötter som berörs vid användning på mjukt underlag.
- Se till att arbetsområdet är fritt från exponerade strömförande elektriska ledare.
- Kasta inte iväg plattformen eller hantera den oaktsamt under användning.
- Stå alltid vänd mot plattformen när du stiger på eller ned.
- Klättra inte upp på stödplanet.
- Se till att bära skor som ger säkert fäste.
- Klättra inte upp på plattformen om du känner dig yr eller trött.
- Använd inte utan stödfötter (se steg 3).
- Använd inte plattformen för att transportera föremål.
- Se till att verktygshållarna är tomma och att inget har placerats på dem när du flyttar produkten.
- Se till att skyddsräckets spärrar är aktiverade vid användning av produkten.
- Ta bort verktygshållarna vid transport på takräcke.
- Använd inte produkten utan att ha aktiverat fotstödet lås.

Garanti:

- Plattformarnas garanti täcker alla tillverkningsfel.
- Garantin är begränsad till reparation eller utbyte av alla artiklar som befunnits vara defekta. Produkter som har modifierats utan föregående överenskommelse eller skadats vid transport, hantering eller felaktig användning undantas.

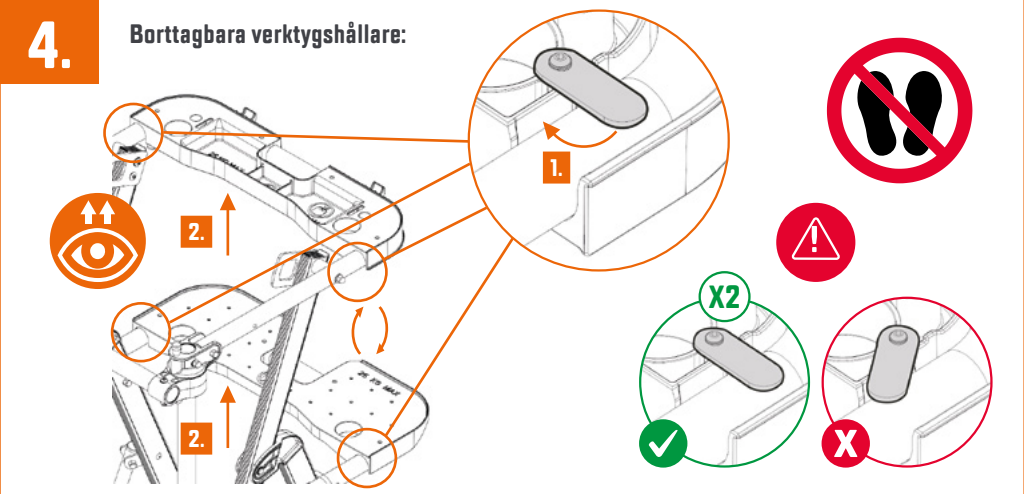


3.



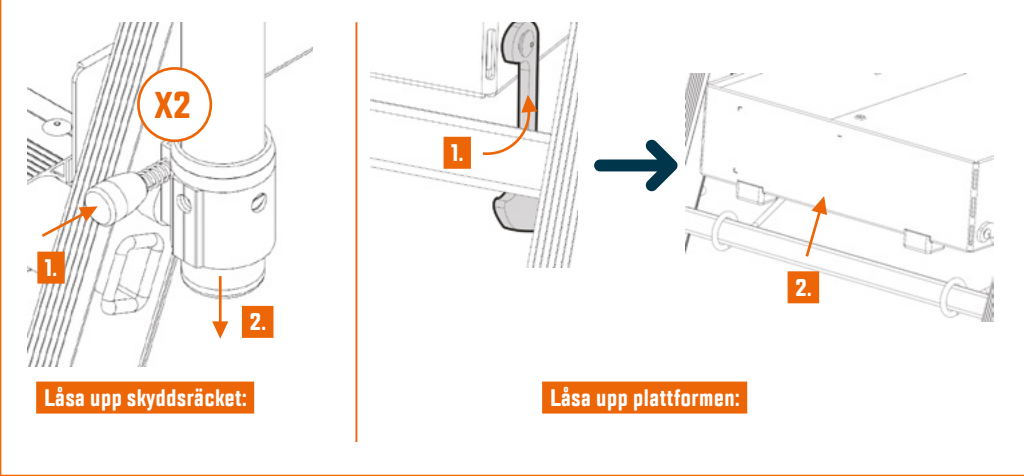
4.

Borttagbara verktygshållare:



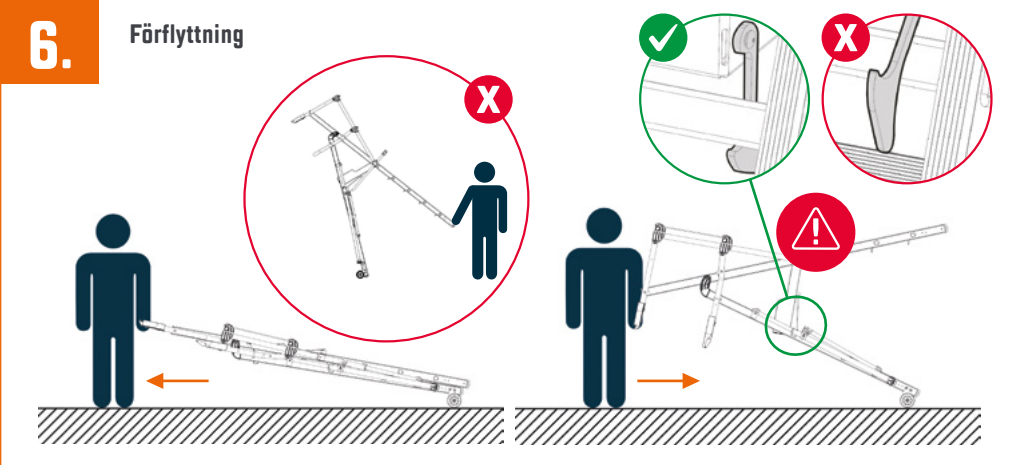
5.

Höpfällning: fortsatt i omvänd ordning, stödfötterna ska inte fällas ihop först.



6.

Förflyttning



Underhåll:

- Se före varje användningstillfälle till att plattformen är i gott skick.
- Om delar behöver bytas ut, använd endast TUBESCA-COMABI-komponenter, se tillverkarens eftermarknadsserviceblad, avsnittet eftermarknadsservice med sprängskiss (se QR-koden på framsidan).
- Plattformen måste kontrolleras regelbundet och resultaten av dessa kontroller måste registreras, se kontrollformulär FV-02274_15x (se QR-kod på framsidan).

Miljö:

- Plattformarna består huvudsakligen av aluminium.
- Produkten innehåller andra material som stål, plast och trä.
- Uttjänt produkt får inte kasseras om materialen är osorterade.
- Ditt ansvar som slutanvändare är ytterst viktigt för återanvändning och återvinning av produkten.
- Lämna produkten till en godkänd avfallshanteringsanläggning.

NF-märket är ett kollektivt certifieringsmärke som intygar att produkten eller tjänsten överensstämmer med säkerhets- och kvalitetsegenskaper. Märket har utfärdats av Afnor Certification, (ett dotterbolag till Afnor-gruppen), samt av vissa organisationer som ingår i NF Network (CEBTP, FCBA, LNE, etc.) och har mandat av Afnor Certification att utföra certifieringsverksamhet.

Gravering i upprätt läge

151	X	2023
Tillverkningsdatum	Fabrikens logotyp	Tillverkningsår